Пралетары ўсіх краёў, злучайцеся!

Кошт нум.— 5 кап.

# Віцебскі пралетары

Штодзённая газэта Гаркому КП(б)Б, Гарсавету і Гарпрафсавету.

№ 256
Субота 21 лістапада 1931 г.
Год выданьня XIV.

## Інфармацыйнае паведамленьне

[1]2—16 лістапада адбыўся аб'яднаны [пленум] ЦК і ЦКК КП(б)Б.

Пленум разглядзеў наступныя пытаньні: [1. Аб] выкананьні дырэктыў партыі па чыгуначна-водным транспарце; 2. Аб сацыялістычным разьвіцьці жывёлагадоўлі; 3. Аб арганізацыйна-гаспадарчым умацаваньні калгасаў; [4. Аб] ходзе загатовак; 5. Інфармацыю аб працы парторганаў.

Рэзалюцыі па ўсіх гэтых пытаньнях аднагалосна прыняты пленумам і будуць апублікаваны ў бліжэйшы час.

Пленум увёў у склад ЦК і выбраў членамі бюро ЦК КП(б)Б т.т. Матсона (ПП АДПУ) і Убарэвіча (камандуючага войскамі БВА).

Пленум увёў у склад ЦК КП(б)Б тт. Гарына, Дукельскага і Шапіра.

Рэдактарам органу ЦК КП(б)Б газэты „Зьвязда“ зацьверджан т. Гарын.

## Па-бальшавіцку рэалізаваць баявую праграму

...чора скончыў свае работы аб'яднаны пленум ЦК і ЦКК ... У парадку дня пленуму ... пытаньні, якія на данным этапе ...ляюцца вузлавымі і рашаю-...

...м у сваіх пастановах даў ..., усебаковы аналіз і практычнае рашэньне іх, накіраванае на поўную рэалізацыю пастаноў кастрычніцкага пленуму ЦК УсеКП(б). Лістападаўскі пленум ЦК і ЦКК у сваіх пастановах даў усёй ... арганізацыі разгорнутую ..., якая ўсім сваім зьместам ...на на павышэньне тэмпаў і ... работы на ўсіх вучастках ...стычнага будаўніцтва.

...ачны транспарт БССР пры ...цці некаторых паляпшэньняў ... працуе нездавальняюча. ... работы чыгунак і асноўных ... не забясьпечваюць выкананьня ... перавозак, недапушчальна ... ад агульных тэмпаў рэканструкцыі ўсёй народнай гаспадаркі ... Надзвычай дрэнна праведзена ...ыхтоўка да асеньня-зімовых ...ак.

...рэзультат таго, што партыйныя арганізацыі не разьвілі бальшавіцкага змаганьня за рэалізацыю тых ...ў, якія дала партыя па пытаньні ... і рацыяналізацыі транспарту. Партыйныя арганізацыі на ... яшчэ не завяршылі перабудову сваёй работы, не перанесьлі цяжар яе ў цэх, групу, брыгаду, аразвоз.

...а партыйных ячэек і ўсяго ... транспартных давесьці ... лістападаўскага пленуму ЦК КП(б)Б да кожнага партыйнага і беспартыйнага рабочага, разьвіць вакол іх сапраўды бальшавіцкае змаганьне за ...леньне работы транспарту. ...ая дэкада павінна ва што б ... тала даць пералом у рабоце ... у першую чаргу на вузлавых ... вучастках чыгункі. Такімі ... вучасткамі зьяўляюцца на ... дзені: паравозны парк, служ... ... і вагонны парк. Пад... гэтых вучастках работы—гэ... канчаткова ліквідаваць ... спаранай язды, зьнішчыць ..., як у паравозных, ... вагонных парках, ...ную нагрузку паравозу, па... падукцыйна-карысную ра... паравоза на адну гадзіну ў ... мабілізаваць усе рэзэрвы ... вагоннага парку ... якасьці рамонту паравозаў ..., забясьпечыць поўнае ... загаду тав. Андрэева ... маршрутызацыі і спэцыялізацыі ...ікоў. Гаспадарчы разрахунак ... прагрэсыўна-прэміяльнай аплаты працы—магутныя ... паляпшэньня работы чыгункі. ...тныя партарганізацыі ... перамог толькі на аснове ... ажыцьцяўленьня шасьці ... Сталіна і загаду тав. Ан... толькі на аснове бязьлітаснага ... супроць апартуністаў ...ераў, супроць бюракратызму ...нэрства, якія ня вытрыма... кіруючых апаратаў чы...

...Б пад кіраўніцтвам свайго ...льнага Камітэту дабілася вя... посьпехаў у практычнай рэалізацыі дырэктыў XVI зьезду УсеКП(б) ... сельскай гаспадаркі ... спажываючых раёнаў, ... Расіца і Беларусь. Няўхільна ... генэральную лінію ... КП(б) з посьпехам ... БССР з раёну спажываючага ... буйна-разьвітай сацыялістычнай жывёлагадоўлі і тэхнічных ... Ужо зараз БССР зьяўляецца ... з важных жывёлагадоўчых ... Савецкага Саюзу.

...лістычны сэктар ужо ў бягу... ... здаў дзяржаве 21.300 цэнтнераў ... мяса і 6 0.660 цэнтн.

... посьпехі зьяўляюцца толькі ... у вырашэньні ўсёй праблемы ...гадоўлі. Першарадней задачай ... КП(б)Б зьяўляецца фарсаваньне ... работы па рэалізацыі тэй ... праграмы, якая вызначана ... у разьвіцьці сацыялістычнай жывёлагадоўлі БССР. Партарганізацыі і партячэйкі ... мабілізаваць усе сілы на выкананьне ... пляну ўкамплектаваньня ... жывёлагадоўчых саўгасаў, ... СТФ, захоўваць і арганізаваць ... гадоўлю маладняка ... жорсткае змаганьне са стра... жывёлагадоўлі (вялікі адхад) ... пашырацьь карма... ... з посьпехам скочыць бу... скотных двароў і сьвінар... ба за якасьць—першарад... якая стаіць перад кож... арганізацыяй, кож... гасам і саўгасам. Высокай ... і якасьці можна дасяг... на аснове ўвядзеньня ... і ліквідацыі абязьліч... [illegible]

Цэнтральнае месца ў рабоце пленуму займала пытаньне арганізацыйна-гаспадарчага ўмацаваньня калгасаў. КП(б)Б у жорсткім змаганьні на два фронты, супроць правых і «левых» апартуністаў, ломячы ў адкрытым баі супраціўленьне кулацтва, дабілася гіганцкіх посьпехаў у калгасным будаўніцтве. Зараз 50 проц. бядняцка - серадняцкіх гаспадарак БССР аб'яднаны ў калгасы. 9 раёнаў у асноўным ужо завяршылі суцэльную калектывізацыю. Калгасьнік стаў цэнтральнай фігурай земляробства, асноўным вытворцай сельска-гаспадарчай прадукцыі і сапраўднай моцнай апорай савецкай улады на вёсцы. Мы атрымалі ў барацьбе з кулацтвам рашаючыя перамогі. Пад сацыялістычную рэканструкцыю сельскай гаспадаркі падведзена магутная тэхнічная база. 30 МТС працуюць на калгасных палёх Беларусі. На аснове будаўніцтва буйных саўгасаў і калгасаў здабыты вялікія посьпехі ў справе спэцыялізацыі сельскай гаспадаркі.

Гэтыя посьпехі ў ажыцьцяўленьні лёзунгу суцэльнай калектывізацыі і на яе аснове ліквідацыі кулацтва як клясы стварылі новую абстаноўку. Цэнтральнай задачай у гэтай новай абстаноўцы зьяўляецца арганізацыйна-гаспадарчае ўмацаваньне калгасаў, якое заключае ў сябе цэлую суму мерапрыемстваў, накіраваных на павышэньне калгаснай вытворчасьці. Практычная рэалізацыя гэтай задачы—праведзеньне арганізацыйна-гаспадарчага ўмацаваньня калгасаў—вызначае сабою і посьпехі далейшага разгортваньня калгаснага будаўніцтва. «Арганізацыйна-гаспадарчае ўмацаваньне калгасу—ёсьць барацьба за далейшую калектывізацыю, за новыя посьпехі ў сацыялістычнай рэканструкцыі сельскай гаспадаркі» (Гей).

Аднак, «партыйная арганізацыя яшчэ не пераключылася на вырашэньне па баявому асноўнай задачы, якая стаіць перад партарганізацыяй у калгасным будаўніцтве». Такую ацэнку дало бюро Цэнтральнага Камітэту КП(б)Б у сваёй пастанове ад 10-га лістапада бягучага году работе арганізацыі па арганізацыйна-гаспадарчым умацаваньні калгасаў.

Праніраваючы ўсю сваю работу бальшавіцкай самакрытыкай, пленум ЦК перагледзеў пастанову ліпеньскага пленуму ў тэй частцы, якая ставіла перад партыйнай арганізацыяй задачу дабіцца ў вясну 1932 году ахопу калектывізацый 75 проц. бядняцка - серадняцкіх гаспадарак і завяршэньня суцэльнай калектывізацыі да канца 1932 г. У сваёй пастанове пленум з усёй рашучасьцю падкрэсьліў, што толькі на аснове шырока разгорнутай работы па арганізацыйна - гаспадарчым умацаваньні калгасаў будзе з посьпехам вырашана задача завяршэньня суцэльнай калектывізацыі. Той, хто падмяняе гэту асноўную задачу пагоняй за надутымі процантамі калектывізацыі, ня разумее асноўных задач сацыялістычнай рэканструкцыі сельскай гаспадаркі на данным этапе, а ідзе супроць генэральнай лініі партыі.

Пастанова пленуму аб арганізацыйна-гаспадарчым умацаваньні калгасаў ставіць перад партыйнымі арганізацыямі пытаньні арганізацыі працы на аснове ўвядзеньня зьдзельшчыны, правільнага разьмеркаваньня даходаў па прынцыпах колькасьці і якасьці затрачанай працы, пытаньні падрыхтоўкі кадраў, павышэньня ўраджайнасьці, разьвіцьця вытворчасьці як цэнтральную задачу дня. Праведзеньне ў жыцьцё пастановы пленуму забясьпечвае поўную рэалізацыю рашэньня ЦК УсеКП(б) ад 2 га жніўня.

Па-бальшавіцку ажыцьцявіць задачу арганізацыйна-гаспадарчага ўмацаваньня калгасаў можна толькі на аснове непрымірымага змаганьня супроць правых і «левых» апартуністаў. Правыя апартуністы, агенты кулака, якія недаацэньваюць элемэнтаў клясавага змаганьня ў калгасах, якія патураюць буржуазным, кулацкім, рвацкім тэндэнцыям, якія справу калектывізацыі прадаставяюць самацёку, зьяўляюцца галоўнай небясьпекай на данным этапе. Кулак, якому не ўдалося ўтрымаць бядняцка серадняцкія масы ад уступленьня ў калгасы, зараз імкнецца пралезьці ў сельска-гаспадарчую арцель і разваліць калгас з сярэдзіны.

Канцэнтруючы агонь бальшавіцкага змаганьня супроць правых апартуністаў, партыйныя арганізацыі ні на хвіліну не павінны аслабляць свайго змаганьня і супроць «левакоў», якія недаацэньваюць арганізацыйна-гаспадарчае ўмацаваньне калгасаў, пагоняй за голымі лічбамі калектывізацыі падрываюць далейшае разьвіцьцё калгаснага руху. «Левацкія» элементы імкнуцца ахаяць увесь калгасны рух, узводзяць паклёпы на сацыялістычны сэктар сельскай гаспадаркі. Даць самы бязьлітасны бой [illegible]

пасьпяховага змаганьня партыйных арганізацый за арганізацыйна-гаспадарчае ўмацаваньне калгасаў, за разьвіцьцё калгаснай вытворчасьці.

Поўнае выкананьне пляну загатовак бягучага году зьяўляецца важнейшай зброяй арганізацыйна-гаспадарчага ўмацаваньня калгасаў. Арганізацыі КП(б)Б дабіліся выкананьня плянаў адгрузкі бульбы пралетарскім цэнтрам СССР. Лістапад павінен быць рашаючым у выкананьні пляну загатовак як па збожжы, так і па ільнавалакне.

Гэтага партарганізацыі змогуць дабіцца разгортваньнем масавай палітычнай работы сярод калгасьнікаў і аднаасобнікаў—беднякоў і серадняком, узмацненьнем націску на кулацка заможныя элемэнты.

Пленум Цэнтральнага Камітэту ўхваліў пастановы бюро і сакратарыяту ЦК аб тэрмінах перавыбараў кіруючых парторганаў, а таксама дырэктыўны ліст усім партыйным арганізацыям. Справаздачна-перавыбарчая кампанія парторганаў у вясковых партарганізацыях павінна мабілізаваць усю партыйную масу на ўмацаваньне змаганьня за рэалізацыю асноўнай задачы — арганізацыйна-гаспадарчае ўмацаваньне калгасаў. Гэта зьяўляецца асноўным крытэрыем у ацэнцы работы кожнага сельпарткому, кожнай калгаснай ячэйкі КП(б)Б.

Асноўны вымяральнік дзейнасьці вытворчых партарганізацый—становішча работы па рэалізацыі шасьці ўмоў тав. Сталіна. Вопыт перадавых прадпрыемстваў, вопыт раду партыйных арганізацый Данбасу паказаў, што там, дзе па бальшавіцку рэалізаваны сталінскія ўказаньні, там крывая выкананьня вытворчых праграм пашла крута ўгару.

Работа тэй васковай ячэйкі, якая не пераключылася на арганізацыйна-гаспадарчае ўмацаваньне калгасаў, работа тэй вытворчай ячэйкі, якая не змагалася за поўнае праведзеньне ў жыцьцё шасьці ўмоў Сталіна, прызнана здавальняючай быць ня можа.

Справаздачна - перавыбарчая кампанія павінна на вышэйшую ступень узьняць бальшавіцкае змаганьне партыйных арганізацый за ажыцьцяўленьне ленінскай нацыянальнай палітыкі. Ні на хвіліну не аслабляць, а, наадварот, яшчэ больш узмацніць жорсткае змаганьне супроць ухілу да вялікадзяржаўнага шавінізму, які прадстаўляе галоўную небясьпеку, супроць ухілу ў бок контр-рэвалюцыйнага беларускага нацыянал-дэмакратызму і шавінізмаў усіх колераў. Яшчэ больш шырока разгарнуць работу сярод нацменшасьцей, павысіць партыйнае кіраўніцтва нацыянальна-культурным будаўніцтвам — такава задача партыйных арганізацый.

Справаздачна - перавыбарчая кампанія кіруючых парторганаў у нізавых і сярэдніх зьвеньнях павінна прайсьці пад знакам павышэньня ўнутрыпартыйнай дэмакратыі і разгортваньня бальшавіцкай самакрытыкі. Узьнімаючы ідэйны ўзровень партыйных мас, узмацняць іх мабілізацыю на змаганьне з апартунізмам ва ўсіх яго праяўленьнях як у тэорыі, так і на практыцы.

Уся работа па праведзеньні справаздачна-перавыбарчай кампаніі павінна праходзіць, як баявая мабілізацыя мас на выкананьня пастаноў лістападаўскага пленуму ЦК і ЦКК КП(б)Б. Баявая праграма, якая дана пленумам, павінна быць рэалізавана па-бальшавіцку.

(«Зьвязда»).

## Прадпрыемствы і гаспадарчыя арганізацыі Віцебшчыны

### яшчэ не пераключыліся на ажыцьцяўленьне новых форм крэдытаваньня

### Кантроль рублём—на вышэйшую ступень!

Рашэньні партыі і ўраду аб новых формах крэдытаваньня зьяўляюцца дакумэнтам выключна важнага палітычнага значэньня. Гэтыя рашэньні ёсьць праграма далейшага бальшавіцкага наступу ў галіне укараненьня гаспадарчага разрахунку, узьняцьця кантролю рублём на вышэйшую ступень.

У пастанове ЦК УсеКП(б) і СНК СССР яскрава адзначана, што «гаспадарчыя органы, якія не падрыхтуюцца да новага парадку крэдытаваньня, ня могуць атрымаць крэдыту ў банку і адказнасьць за цяжкасьці, у якія будуць пастаўлены прадпрыемствы з-за нераспараджальнасьці і непадрыхтаванасьці гаспадарчых органаў, ляжа на кіраўнікоў апошніх».

Як жа нашы прадпрыемствы і гаспадарчыя ўстановы, а разам з імі і дзяржбанк падрыхтаваліся да ўкараненьня новай крэдытнай рэформы.

Рыхтуючыся да гэтай важнейшай палітычнай справы, аддзяленьне дзяржбанку правяло вялікую папярэднюю работу. За кастрычнік праведзена 5 нарад кіраўнікоў прадпрыемстваў і галоўных бухгальтараў па пытаньню пераходу на новыя формы крэдытаваньня.

Пытаньне аб укараненьні новай крэдытнай рэформы было пастаўлена на пашыраным пленуме гаркому КП(б)Б разам з актывам. Ставіліся даклады крэдытна-плянавых працаўнікоў банку на куставых нарадах, леспрамгасу, прамтрэсту, на шырокіх сходах рабочых і служачых акулярнай ф-кі, ф-ка імя Лекерта, «Сьцяг індустрыялізацыі» скурзаводу і інш.

З 1-га лістапада аддзяленьне дзяржбанку мела поўную магчымасьць працаваць па новым формам крэды- [illegible]

### Без удзелу шырокіх рабочых мас

[illegible]

Фабрыцыуса Лембергам, дырэктарам гуты «Ноўка» і кіраўніцтвам вапеннага заводу і, як вынік—частка гаспадарнікаў, ня маючы ўяўленьня аб новай форме крэдытаваньня, дапусьцілі шэраг буйнейшых памылак, якія прадпрыемствам шмат каштавалі.

Характэрным прыкладам можа служыць ФЗВ імя Фабрыцыуса, якое з-за наплявацельскіх адносін дырэктара да новай формы крэдытаваньня мела буйнейшы прарыў у выкананьні фінпляну. Атрымаўшы звыш пляну хром, які быў засланы заводу «Бальшавік», не адмовіўшыся ад акцэпту праз банк, згодна новай формы крэдытаваньня, дырэктар і бухгальтар па старынцы напісалі пісульку пастаўшчыку. У гэты-ж час, з-за таго, што тэрмін прайшоў, банк аўтаматычна сьпісаў суму. Прадпрыемства было аштрафавана за аўтаматычнае сьпісаньне, рабочыя з-за такіх адносін дырэктара і бухгальтара не атрымалі своечасова зарплату.

Да гэтага часу літаральна ўсе прадпрыемствы не забясьпечаны бланкамі форм новага парадку крэдытаваньня. «Оргстрой» не паклапаціўся забясьпечыць прадпрыемствы і гаспадарчыя ўстановы неабходнымі матар'яламі аб новых формах крэдытаваньня. У продажы няма ніводнай кніжкі аб правілах новага крэдытаваньня.

### На шляху выкананьня новых форм

Становішча з заключэньнем дагавароў на 4 ы квартал, у параўнаньні з мінулым, на шэрагу прадпрыемстваў пагоршылася. Фабрыка «Праф інтэрн» заключыла дагавар [illegible]

мысловасьць і спажыўсыстэма, баланс якой адстаў на два—тры месяцы і, зразумела, што пазыкі ў банку яна не атрымае.

Большасьць прадпрыемстваў мае дырэктыўныя балянсы на 1-е студзеня 1932 г. і фінплян на 4-ы квартал. Шмат прадпрыемстваў ужо атрымалі зваротныя сродкі ад аб'яднаньняў (мэталяпрамысловасьць, швэйная і скураная). Адсталі ў гэтым напрамку: тэкстыльная прамысловасьць, цагельныя заводы і аб'яднаньне будматар'ялаў.

### Кантроль рублём дае сябе адчуваць

Некаторыя гаспадарнікі, якія яшчэ не пераключыліся на новыя формы крэдыту, ужо адчуваюць жорсткасьць кантролю рублём. Прыкладна, адміністрацыя скурзаводу, атрымаўшы падэшвы, думала, што тавары магчыма атрымаць у любы час і бяз грошаў. Дырэктар заводу тав Гэфін піша пастаўшчыку: «мне такі тавар не патрэбэн». Адначасова дырэктар дае загад завесьці гэты тавар на склад заводу. Банк-жа па распараджэньню пастаўшчыка прадаў гэты тавар фабрыцы «Прагрэс». Гэты выпадак для дырэктара скурзаводу быў нечаканасьцю. І калі зьявіўся гаспадар, якому банк прадаў тавар, дык дырэктар скурзаводу катэгарычна адмовіўся выдаць гэты тавар, зачыніўшы заводзкія вароты і толькі пры ўмяшацельстве адпаведных органаў тавар быў узяты.

Такая самаўпэўненая «установка» сьведчыць аб палітычнай сьлепаце і дзяляцтве некаторых кіраўнікоў, ігнараваньні з іх боку новай крэдыт- [illegible]

Банкам таксама была прададзена пража на 95 тысяч рублёў. Частку гэтай пражы фабрыка выкупіла, заплаціўшы камісыйныя банку.

Акулярная фабрыка, якая на працягу доўгага часу рабіла вялікі брак, зараз, у сувязку з новай формай крэдытаваньня, прымушана зьвярнуць усю ўвагу на паляпшэньне якасьці прадукцыі. З Ленінграду нядаўна была зьвернута фабрыцы забракаваная прадукцыя на 58 597 р. і адначасова спагналі розных страт на 4.148 руб. Шмат якія пакупнікі адмовіліся купляць прадукцыю фабрыкі і ў выніку—на складах фабрыкі ляжыць бяз руху гатовай прадукцыі на суму каля 300 тысяч рублёў. Такім чынам, фабрыка ня можа зьвярнуць дзяржбанку атрыманую пазыку.

Трэба адзначыць, што з боку Белмэтальаб'яднаньня фабрыцы не аказваецца належнай дапамогі як з тэхнічнага, гэтак і з фінансавага боку.

Усяго за кастрычнік і лістапад банкам прададзена прадукцыі і сыравіны на суму 312 тысяч рублёў.

### Рахунак № 264

Гэты рахунак уведзены адначасова з новай формай крэдытаваньня. На яго пападаюць тыя гаспадарнікі, якія ганебна адстаюць і ня выконваюць сваіх абавязкаў па звароту ўзятых сум у тэрмін. Гаспадарчыя ўстановы, папаўшыя ў гэты рахунак, не атрымоўваюць пазыкі ад банку, акрамя пазыкі на суму «у дарове». Нягледзячы на кароткі час існаваньня гэтага рахунку, на ім ужо знаходзіліся каля 7 прадпрыемстваў: цагельныя заводы прамгрэсу, [illegible]

[illegible] летары»: Шульман, Жыцельвэйф, Эстрын, Левін, Равін.

## Выканаць 70 проц. пляну мясанарыхтовак да 1-га сьнежня

Мяса

### Да 1-га студзеня—100 проц. пляну мясанарыхтовак

Ход нарыхтовак мяса па нашаму раёну прымушае біць трывогу. 56,7 проц. выкананьня пляну—лічба, зусім нездавальняючая. Віцебскі раён да 1-га сьнежня павінен выканаць 70 проц. пляну, а ўвесь плян у 293 тоны—да 1-га студзеня. 1932 г.

У нас ёсьць усе магчымасьці для таго, каб ня толькі выканаць, але і перавыканаць пляны нарыхтовак. Дастаткова прывесьці, як прыклад, Віцебскі сельсавет, які на 15-га лістапада выканаў свой плян на 104 проц. Найбольш адстае Рудніцкі сельсавет, які плян мясанарыхтовак выканаў толькі на 32 проц.

Партыйная арганізацыя Рудніцкага сельсавету не мабілізавался на выкананьне плянаў нарыхтовак. Па збожжнарыхтоўкам Рудніцкі сельсавет таксама адзін з самых адстаючых. Гэтыя факты з усёй відавочнасьцю сьведчаць аб тым, што арганізацыі Рудніцкага сельсавету не ўявілі асаблівасьцяй новай абстаноўкі, у якой праходзяць нарыхтоўкі ў гэтым годзе.

Зусім нецярпімым зьяўляецца факт невыкананьня заданьня па здачы мяса кулацка-заможнай часткай. Кулакі і заможнікі выканалі толькі на 82,3 проц. пляну. Гэта гаворыць аб тым, што сельсаветы не прымусілі кулацка-заможную частку выканаць у тэрмін заданьне. Толькі ў адным Віцебскім сельсавеце кулакамі і заможнікамі поўнасьцю выканана заданьне, у астатніх—вялікі прарыў.

Пляны нарыхтовак мяса па Віцебскаму раёну павінны быць выкананы ў тэрмін. Для гэтага неабходна рашучая і ўпартая барацьба за кожную лічбу, за кожны паказальнік, барацьба з малейшымі спробамі зьнізіць тэмпы з кулацкай практыкай, якая накіравана на зрыў мясанарыхтовак.

### Становішча мясанарыхтовак на 15-га лістапада

| Плян | Выканана | Проц. выкананьня |
|---|---|---|
| 293 тоны | 169,8 тон | 56,7 |
| Цьвёрдыя заданьні | | |
| 27 тон | 24,2 тоны | 82,3 |

## Ватэрам—поўную нагрузку

Лён

Калгасы Віцебскага раёну павінны першымі адгукнуцца на заклік рабочых ф-кі «Дзьвіна»

### Даць „Дзьвіне“ лён

### Ніякай літасьці кулацкаму сабатажу

Фабрыка «Дзьвіна» патрабуе сыравіны, між тым тэмпы забесьпячэньня яе яўна нездавальняючыя. Сураскі раён, які павінен здаць 1400 тон, далёка ня выконвае свайго заданьня. Кулацка-заможная частка сабатуе выкананьне цьвёрдага заданьня. Кулакамі і заможнікамі здадзена 79 тон у той час, як заданьне 224 тоны.

Сельсаветы прымірэнцкі адносяцца да такіх зьявішчаў. Ня прымаецца ніякіх мер да яўнага супраціўленьня кулакаў выкананьні сваіх абавязкаў. Ёсьць нават і такія факты, калі кулацка-заможная частка атрымлівае прэміяльныя тавары.

Неабходна прымусіць кулака выканаць заданьне па ільновалакну. Шырэй разгарнуць масава-растлумачальную працу сярод калгасьнікаў і аднаасобнікаў. Фабрыка „Дзьвіна“ павінна быць поўнасьцю забясьпечана сыравінай.

С. З.

## На ільно-загатоўкі кінуць усе сілы

Забясьпечаньне ільно - сыравінай прадпрыемстваў гораду не наладжана. Аддзяленьне Белтэкстыльтрэсту і райспажыўсаюз, вядучыя загатоўку ільновалакна, бальшавіцкіх тэмпаў працы не праявілі, вынікам чаго зьяўляецца зрыў пляну загатовак. Райспажыўсаюз з плянавага заданьня ў 260 тон нарыхтаваў толькі 2 тоны.

Замастоцкі і Машканскі сельсаветы маюць важнае значэньне ў нарыхтоўцы ільно-валакна па віцебскаму раёну. У гэтым годзе каля 30 проц. усёй пасеўнай плошчы гэтымі сельсаветамі было занята пад ільном. Каля 60 проц. ільняной трасты ўжо апрацавана, але ніводнага кілё ільно-валакна дзяржаве ня здадзена. Бабініцкі сельсавет пусьціў загатоўку ільно-валакна на самацёк. З плянавага заданьня 906 7 кілё выканана толькі 4 процанты, кулакі і заможнікі з 24,2 цэнтнера здалі ўсяго 1 цэнтнер. Бабініцкае сельПО ніякіх мер да разгортваньня загатовак ільно-валакна ня прымае. Калгасы, якія зьяўляюцца асноўнымі здатчыкамі ільну, не паказваюць прыкладаў у загатоўках. Райкалгассаюз апартуністычна адносіцца да гэтай справы.

Фабрыка «Дзьвіна» адчувае перабоі з-за неналаджанасьці забесьпячэньня яе сыравінай. На выкананьне плянаў нарыхтовак і здачы сыравіны дзяржаве павінны быць мабілізаваны ўся партыйная арганізацыя, сельсаветы, калгасьнікі, бедната і серадн'які-аднаасобнікі, увесь бальшавіцкі друк. Правыя апартуністы, «левыя» і кулакі, якія імкнуцца сарваць загатоўкі, павінны атрымаць рашучы адпор.

А. Мухін.

## Патроіць тэмпы будаўніцтва новага вадаправоду

Віцебскі вадаправод зараз поўнасьцю не адпавядае запатрабаваньням забесьпячэньня вадой насельніцтва.

Максымальная вытворчасьць вадаправоду—300 кубамэтраў у гадзіну, пры чым гэтая вытворчасьць не зьяўляецца ўстойлівай, а знаходзіцца ў залежнасьці ад узроўню вады ў рацэ Заходняй Дзьвіне, зьніжаючыся да 200 кубамэтраў.

Існуючая сець водазабясьпечаньня і галоўныя магістралі з пачатку пракладкі іх зусім не пашыраліся. З агульнага працягу вуліц гораду 220 кілёмэтраў воднай сецьцю ахоплены толькі 35 кілёмэтраў, або 16 процантаў, што забясьпечвае вадой 40 процантаў насельніцтва гораду, а астатнія 60 проц. карыстаюцца вадой з калодзежаў і Заходняй Дзьвіны.

З 1000 даследваных калодзежаў годная для спажываньня вада аказалася толькі ў 14. Гэтакае становішча з водазабесьпячэньнем насельніцтва Віцебску служыць адней з прычын разьвіцьця эпідэміі брушнога тыфусу і інш. хвароб. Малы дыямэтр труб таксама ў значнай меры [з]грозай, бо праводка вадаправоду праз Заходнюю Дзьвіну рабілася 40 год таму назад і натуральны тэрмін зносу гэтых труб ужо кончыўся.

Падача вады гораду вытвараецца 4-мя электранасосамі, вытворчасьць кожнага 100 кубамэтраў вады ў гадзіну, з іх 3 насосы на палову зношаны. Паказаная вытворчасьць насосаў у сучасных умовах далёка не дастатковая. Акрамя таго, у час апошняй паводкі цэнтрабежныя насосы і галярэя папсаваны і часе другой паводкі гэтыя пабудовы могуць ня вытрымаць.

Такім чынам, вадападёмная станцыя гораду знаходзіцца перад непасрэднай пагрозай спыненьня работы.

На падставе пастановы СНКБ ад 23 га ліпеня г. г. вадападёмная станцыя повінна быць перабудавана ў найкарацейшы тэрмін.

У сувязі з гэтым, віцебскі гарсавет і камунаддзел прыступілі да пабудовы новага вадаправоду ў Маркаўшчыне, на які вызначана затраціць 300 тысяч рублёў. 250 тысяч рублёў вызначана на рэканструкцыю старага вадаправоду.

Вадаправод у Маркаўшчыку па пляну павінен быць скончаны на працягу 1932 году з укладзенай вадаправоднай сецьцю ня менш 10 кілёмэтраў. На 1-га лістапада пабудова будынку выканана на 80 проц., вадаправодныя вежы—на 20 проц., бурэньне артэзыянскіх шчылін—на 50 проц., зборны рэзэрвуар пры ваданасоснай станцыі гатоў на 8 процантаў і г. д.

Своечасовае сканчэньне вадаправоду залежыць выключна ад гібкасьці гарсавету і камунаддзелу па забясьпечаньню пабудовы будматарыялам.

На старым вадаправодзе пабудавана толькі адна артэзыянская шчыліна, пабудова катлавану для зборнага рэзэрвуара выканана на 15 проц.

Прычына ганебных тэмпаў работ на старым вадаправодзе тлумачыцца выключна непаваротлівасьцю камунаддзелу, які несвоечасова дастаўляе на месца работ неабходныя будматарыялы.

Камунаддзел і віцкамтрэст павінны тэрмінова зрабіць перабудову і пашырэньне вадаправоду, у першую чаргу неабходна рэканструяваць існуючыя вадакачкі, распрацаваць плян правядзеньня апошніх работ узімку, своечасова забясьпечыць пабудову ўсімі патрэбнымі будматарыяламі.

Адпаведныя арганізацыі павінны строга сачыць за ходам пабудовы новага вадаправоду і рэканструкцыі старога.

### Апрацавана ільну на 14 лістапада 1931 г.

| Назва сельсаветаў | Калгасы: Плян | Калгасы: Выканана | Аднаасобнікі: Плян | Аднаасобнікі: Выканана |
|---|---|---|---|---|
| | (у га) | | | |
| Бараўлянскі | 81 | 1 | 18 | — |
| Бабініцкі | 77 | 20 | 76 | 9 |
| Віцебскі | 16 | 1 | 28 | — |
| В.-Лётчанскі | 32 | 9 | 42 | 13 |
| Даўжанскі | 143 | 4 | 38 | — |
| Міхалёўскі | 49 | 4 | 25 | 2 |
| Рудніцкі | 70 | — | 66 | — |
| Рудакоўскі | 87 | 5 | 62 | 4 |
| Сялюцкі | 42 | 6 | 17 | 2 |
| Старасельскі | 59 | — | 50 | 3 |
| Ялагінскі | 34 | 7 | — | — |
| Машканскі | 250 | — | 53 | — |
| Замастоцкі | 305 | 4 | 48 | 4 |
| Шумнянскі | 75 | 21 | 28 | — |
| | 1320 | 82 6% | 551 | 37 2% |

### 10 скрынак дзіцячых шапак для... ільноздатчыкаў

Спажывецкая каапэрацыя павінна забясьпечыць здатчыкаў ільновалакна і насеньня прамтаварамі. Нягледзячы на тое, што ў Сураскім раёне на нарыхтоўчыя пункты наступіла 7337 тон ільна-насеньня і 100.8 тон ільно валакна, да гэтага часу ніводзін са здатчыкаў не атрымаў прылічваючыхся яму прэміяльных тавараў.

«Мудрыя» працаўнікі з Белкаапсаюзу для прэміяваньня здатчыкаў ільно-валакна прыслалі на 15.000 руб. папярос па 60 кап. пачку, 10 скрынак летніх дзіцячых шапак і на 10.000 р. дзіцячага адзеньня.

Вінаватыя ў гэтым галаваццстве павінны быць прыцягнуты да суровай адказнасьці.

С. Загацкі.

# Перабудова спажывецкай каапэрацыі і палепшаньне рабочага забясьпечаньня

## ПАВІННЫ СТАЦЬ СТРЫЖНЕВЫМ ПЫТАНЬНЕМ У РАБОЦЕ ПАРТ'АРГАНІЗАЦЫЙ

Падаваемы сёньня матар'ял яскрава сьведчыць, што за апошні час ЗРК швэйнікаў разгарнуў значную работу па рэалізацыі дырэктыў партыі і ўраду. Пашырана гандлёвая сетка, праводзяцца самастойныя нарыхтоўкі, большасьць магазынаў пераведзена на зьдзельшчыну і г. д. Але побач з гэтым, у рабоце нашых ЗРК маецца шмат недахопаў, асабліва ў ЗРК „Дзьвіны“ і акулярнай. Ня ўсе магазыны пераведзены на зьдзельшчыну і гаспадарчы разрахунак, слаба разгорнута ўдарніцтва і сацспаборніцтва паміж паасобнымі магазынамі і работнікамі прылаўка. Няма цьвёрдых цэн на тавары, ня вывешаны прэйскуранты і г. д.

Агляд работы каапэрацыі павінен праводзіцца ня толькі вылучанымі брыгадамі вызначанай арганізацыі, але шляхам масавага ўдзелу ўсіх пайнікаў, усей рабочай грамадзкасьці. Нізавы друк павінен арганізаваць шэфства шматтыражак над фабрычна-завадзкімі ЗРК, актыўна ім дапамагаючы ў перабудове работы па-новаму.

Забесьпячэньне пайніка добраякаснай прадукцыяй павінна стаць у цэнтры ўвагі. Рабочы—пайнік павінен атрымліваць з каапэрацыі прадукцыю добрай якасьці.

Задача праверыць ступень перабудовы работы каапэрацыі адпаведна партыйных і ўрадавых дырэктыў, задача—дапамагчы каапэрацыі і ў рэалізацыі 6-ці ўмоў т. Сталіна.

Толькі агульнымі сіламі ўсёй працоўнай масы, пры актыўным удзеле ўсіх арганізацый, мы зможам перабудаваць працу каапэрацыі і палепшыць забесьпячэньне рабочых.

## ЗРК швэйнікаў у першых шэрагах

ЗРК швэйнікаў можа сапраўды служыць узорным прыкладам рэалізацыі пастаноў кастрычніцкага пленуму ЦК партыі аб разгортваньні савецкага гандлю і забясьпечаньні рабочых.

Гандльфінплян 3-га кварталу выкананы на 182 проц. і кастрычніцкі—на 110 проц.

Пытаньне мабілізацыі сродкаў было ўвесь час у цэнтры ўвагі ЗРК, у выніку чаго па паявых узносах плян 3-га кварталу выкананы на 150 проц. і за кастрычнік—154 проц. Па будаўнічаму фонду заданьне 3-га кварталу выканана на 450 проц. і кастрычнікаўскае—на 197 проц. і па авансах—на 200 проц. Усё гэта дала магчымасьць ЗРК ня толькі выйсьці с свайго часовага цяжкога фінансавага становішча, але і скараціць ліміт БКС з 20 тысяч да 6 тысяч рублёў.

Пастанову партыі аб пашырэньні гандлёвай сеці ЗРК швэйнікаў выканаў з гонарам. Замест 4-х ларкоў адчынена 10 адзінак. Зараз пры ЗРК налічваецца 17 розных магазынаў. Усе гандлёвыя адзінкі пераведзены на гаспадарчы разрахунак. Поўнасьцю ўкаранена зьдзельшчына.

У выніку правядзеньня асноўных мерапрыемстваў, як пашырэньне гандлёвай сеці, перавод на гаспадарчы разрахунак і на зьдзельную аплату працы значна павялічыўся таваразварот. Калі зварот тавараў у другім квартале выражаўся ў 583 тысячы рублёў і ў 3-м—у 874 тысячы, дык адзін толькі кастрычнік даў 347 тыс. руб.

Нягледзячы на павышэньне таваразвароту і павялічэньне сеці, штат супрацоўнікаў скарочаны з 70 асоб да 50. Заробак-жа працаўнікоў павысіўся ў 2 і больш разоў. Як прыклад—заробак прадаўшчыцы магазыну № 3 т. Дэрас узрос ад 75 руб. у месяц да 160.

Павялічэньню таваразвароту спрыяла хуткая рэалізацыя залежаў. Зараз ні ў адным магазыне ЗРК швэйнікаў няма залежаў.

Трэба адзначыць, што галоўная частка прадуктаў і прамтавараў ідзе за лік саманарыхтовак. У адносінах да агульнага выкананьня гандльфінпляну саманарыхтоўкі займаюць 70 проц. ЗРК не чакае пакуль яго забясьпечыць БКС і самастойна высылае ў розныя гарады сваіх прадстаўнікоў для розных закупак.

ЗРК швэйнікаў таксама мае свае загатоўчыя пункты ў Сураскім і Лёзьненскім раёнах, дзе з калгасамі заключаны дагавары на загатоўку прадуктаў.

Пры ЗРК маюцца адкормачныя пункты на 78 сьвіньней і 1300 галоў рознай жывёлы.

Вялікую ўвагу ЗРК зьвяртае на палепшаньне якасьці сваёй работы. Чаргі амаль цалкам зьнішчаны. Гэтаму спрыяе правядзеньне раду канкрэтных мерапрыемстваў, як-та: правільная расстаноўка сіл, стварэньне падсобных кас і папярэдняя фасоўка тавараў, у кожным магазыне на відным месцы вывешаны прэйскурант з паказаньнем цэн на паасобныя прадукты і прамтавары. Абслугоўваньне пайнікаў у большасьці праводзіцца на іх роднай мове.

Належна праводзіцца абслугоўваньне ўдарнікаў. З усіх тавараў у колькасьці 300 тысяч рублёў на 65 тысяч раздана ўдарнікам. Сюды не ўваходзяць тавары, якія ўдарнікі атрымалі нараўне з пайнікамі.

Значную ўвагу ЗРК удзяляе ўцягненьню новых пайнікаў. За апошні час лік пайнікаў з 5090 павялічыўся да 8231.

У часе нарыхтоўкі плодагародніны ЗРК швэйнікаў лепш за ўсіх забясьпечыўся складачнымі памяшканьнямі. Ніводнай капейкі не ўплачана за прастой вагонаў. Плодгароднінай пайнікі забясьпечаны на 100 проц. 247 тон рознай гародніны застаецца на зіму. Для сталоўкі таксама маецца 6 месячны запас.

Усе магазыны строга прытрымліваюцца цэн, вызначаных БКС. Санмінімум таксама знаходзіцца на належнай вышыні.

За апошні час усё больш і больш разгортваецца сацспаборніцтва і ўдарніцтва. Усяго ўдарніцтвам ахоплена 80 проц. працаўнікоў ЗРК. Магазыны №№ 1, 2 і 10 цалкам ударныя, яны лепш за ўсіх выконваюць усе паказальнікі гандльфінпляну і зьяўляюцца прыкладнымі па абслугоўваньні пайнікаў. Асабліва сваёй прыкладнасьцю ў рабоце выдзяляюцца прадаўшчыцы магазыну № 1 і 3, тав. Дэрас і Кісельгоф, заг. магазынам і яго памочнік № 2 тав. Гітлевіч.

Загадчык оргаддзелам ЗРК тав Лўшыц паказвае ўмелую арганізацыйную работу. На чале кіраўніцтва ЗРК стаіць рабочы-вылучэнец тав. Каган.

Узорныя прыклады работы ЗРК швэйнікаў павінны быць перанесены ва ўсе ЗРК і ЦРК.

**Брыгада ўдарнікаў друку.**

## Рашуча перабудаваць работу

ЗРК акулярнай фабрыкі, абслугоўваючы 1500 рабочых з іх сем'ямі, афарміўся з 1-га кастрычніка г.г. Гандльфінплян за кастрычнік месяц выкананы, замест 96 тыс., толькі на 90 тыс. руб. Трэба адзначыць, што паводле БКС ЗРК акулярнай ня мае нічога не атрымаў [illegible] гандльфінплян [illegible] выключна на лік яго ўласнай ініцыятывы па загатоўках прадуктаў і прамтавараў.

ЗРК заключыў дагавор з калгасамі В.-Лётчанскага сельсавету, ад якіх ЗРК поўнасьцю і рэгулярна атрымлівае ўсе неабходныя прадукты.

Атрымана ў няпэўным парадку праматавараў і прадукты поўнасьцю забясьпечаны пайнікаў. Паводле пляну за чацьверты квартал 3 проц. ЗРК акулярнай павінен адчыніць 10 магазынаў. У кастрычніку адчынена пяць магазынаў. ЗРК таксама мае адкормачны пункт з 37 штук сьвіньней.

Для пашыраньня нарыхтовак у Сеньненскі раён накіраваны спэцыяльныя прадстаўнікі ЗРК.

Залежаў тавараў у ЗРК няма. Чаргі амаль цалкам зьнішчаны.

Але ўсё-ж у рабоце ЗРК маюцца яшчэ вялікія недахопы. Магазыны на гаспадарчы разрахунак яшчэ не пераведзены, зьдзельшчына не ўведзена і знаходзіцца яшчэ ў стадыі распрацоўкі. Ударніцтва і сацспаборніцтва паміж паасобнымі магазынамі і работнікамі прылаўка і магазыну не ўжываецца. Санмінімум у рабоце мала дзе выконваецца. Прэйскуранты ў магазынах ня вывешаны.

Вельмі дрэнна абстаіць справа з выкананьнем пляну па паявых узносах. Па квартальнаму пляну за 4-ты квартал ЗРК павінен сабраць 16 тыс. руб., а сабраў толькі 1207 руб. Лепш ідзе выкананьне будаўнічага фонду, дзе з квартальнага пляну ў 7 тыс. руб. выканана 40 проц. квартальнага заданьня.

Работа сталоўкі за апошні час крыху палепшылася: поўнасьцю ліквідаваны чаргі, абеды працягваюцца ня больш 20 хвілін, але трэба адзначыць, што якасьць абедаў яшчэ вельмі дрэнная. У сталоўцы няма сьвежай ежы.

Абеды дастаўляюцца з гарадзкой сталоўкі. На зьдзельшчыну абслугоўваючы персанал яшчэ не пераведзены. Сацспаборніцтва і ўдарніцтва адсутнічае.

ЗРК акулярнай павінен прыняць неадкладныя меры да зьнішчэньня гэтых недахопаў. Ударная работа па паенакапленьні дасьць магчымасьць ЗРК яшчэ больш павялічыць свой таваразварот. Хутчэйшы перавод усіх гандлёвых адзінак на гаспадарчы разрахунак і ўвядзеньне зьдзельшчыны будзе лепшай гарантыяй выкананьня гандльфінпляну.

Брыгада: Брайнін, Валіксон, Сургаваў.

## ЗРК «Дзьвіны» дрэнна выконвае пастановы ЦК партыі

Работа ЗРК фабрыкі «Дзьвіна» яшчэ не перабудавана. Па выкананьню гандльфінпляну за чацьверты квартал ЗРК яшчэ адстае. Па пляну ў кастрычніку ЗРК павінен быў атрымаць на 300 тыс. тавараў, якая з 9 м кастрычніку атрымана на 20 тысяч рублёў у 1 кастрычнік на 28 тысяч.

На паявых узносах (заданьне на 4 квартал) заданьне на 2426 руб. і ў кастрычніку—на 305 р. Па будаўнічаму фонду таксама сабрана 3 м квартале задавалі на 1968 руб. і ў кастрычніку на 134 руб.

На гаспадарчы разрахунак ЗРК пераведзена. Правільнае ЗРК праўленьне ЗРК яшчэ неднарн эфект на рабочых свайго [illegible] ня атрымаў. Магазыны на гаспадарчы разрахунак з 8 м кастрычніку атрымалі даход з гэтай [illegible].

Гандлёвая сеціў пашырана толькі на адну адзінку. Нарыхтоўкі на 1319 руб. і план ня выкананы на 1363 р., якія адкрыта толькі 2 з паловай месяца.

Паміж-тым разгортваньне савецкага гандлю ЗРК мала цікавіцца. Прамтавары (зрабі, абуткі і інш.) амаль увесь час адсутнічаюць. Працавік ня ведаюць дзе купіць. Асабліва адчуваецца драйна. Асноўныя прадукты ў магазыне ЗРК амаль няма. У забясьпечаньні хлебам амаль штодзённа маюцца перабоі.

Цэн, вызначаных Наркамснабам, ЗРК не прытрымліваецца. Так, напрыклад, у ЗРК адзін кілаграм цукру каштуе 1 р. 92 к. Яблыкі першага гатунку замест 70 кап. кілё прадаюцца па 85 к., рыба замест 33 кап.—44.

Барацьба з чаргамі не вядзецца. Вось у гэтых магазынах заўсёды вялікая чарга, пайнікі на іх родней мове не абслугоўваюцца, белкова не ўжываюцца. Не ва ўсіх магазынах прэйскуранты вывешваюцца прэйскуранты.

Ударніцтва і сацспаборніцтва паміж магазынамі і работнікамі прылаўка адсутнічае. Вытворчых нарадаў у ЗРК і ніякай культмасавай работы сярод супрацоўнікаў ЗРК няма.

Каапсаюзы Гарадоцкага і Сіроцінскага раёнаў ня выконваюць дагавору па забясьпечаньню ЗРК «Дзьвіны» прадуктамі. Заключаныя дагавары з калгасамі Гарадоцкага і Лёзьненскага раёнаў таксама ЗРК не выконваюцца. Толькі ў каапсаюзы ЗРК пражыў мала што, а прадуктаў ЗРК атрымліваюць ад Рудакоўскага сельсавету, дзе ЗРК атрымаў так і ня атрымаў свой прадукт, але дасканальная вучоба на толькі адзін загад пра загарад, але калі ЗРК на сваёй працы прынята да гэтага часу ЗРК сваёй людзей ня мае. На ЗРК створаны некаторыя загатоўкі для ўсіх пайнікаў. ЗРК не забясьпечыў усіх пайнікаў. Па плодагародніне ЗРК забясьпечвае толькі 150 сьвіньней, маючы на толькі—46.

У дрэнай рабоце ЗРК «Дзьвіны» вінаваты і беднасьцю, якія за ўвесь час існаваньня ЗРК не дасылалі свайго прадстаўніка для правядзеньня раду ЗРК практычнай работы, а таксама ніякага ўсходняга вырашэньня.

Фабрычны камітэт «Дзьвіны» павінен па сапраўднаму прызначыць для ЗРК адпаведных работнікаў і працоўных і не ўдзяляе ўвагі ЗРК.

Арк. Зарубежны, М. Валіксон.



# Гаспадарча-разрахунковыя брыгады Ражэцкага, Шадрыной і Во

## перавыконваюць прамфінплян па колькасных і якасных паказчыках

### Па ўдарнаму падрыхтавацца

### ДА ЎСЕБЕЛАРУСКАЙ КАНФЭРЭНЦЫІ ГАСПАДАРЧА-РАЗРАХУНКОВЫХ БРЫГАД

26-га лістапада ў Менску адчыняецца канфэрэнцыя гаспадарча-разрахунковых брыгад, якую склікаюць ВСНГБ і ЦСПСБ.

Канфэрэнцыя ставіць сваёй мэтай абмен сацыялістычным вопытам—вопытам таго, як дабіліся ўдарнікі гаспадарча-разрахунковых брыгад, як ударна барацьбіты за выкананьне прамфінплану.

У апошніх лічбах кастрычніка гарпрафсаветам быў склікан зьлёт гаспадарча-разрахунковых брыгад. Ударнікі па-бальшавіцку падыйшлі да справы абгаварэньня ўсіх момантаў работы брыгад. Пастанова, якая была прынята на зьлёце, па сутнасьці павінна стаць баявой праграмай дзейнасьці для кіруючых арганізацый прадпрыемстваў, у справе бесьпярэчнага чоткага кіраўніцтва гаспадарча-разрахунковымі брыгадамі, але ж, на жаль, на многіх прадпрыемствах аб памянёнай пастанове не ведаюць. Большасьць прадпрыемстваў таксама не паставілі сабе задачай давесьці да ведама рабочых пастанову ВСНГ аб гаспадарчым разрахунку. На „Чырвоным мэталісьце“ з 14-га кастрычніка пераведзена на гаспадарчы разрахунак 21 брыгада з ахопам 272 чалавек, якія маюць шмат станоўчага, але-ж у брыгадах ёсьць і недахопы. Гэта здарылася таму, што адміністрацыя цэху і ІТР амаль што ніякай увагі не ўдзяляюць гаспадарча-разрахунковым брыгадам. Прамфінплян па якасных паказчыках сыстэматычна не выконваецца.

На махорачнай фабрыцы, дрожжавым і піўзаводах развагі такія: „ва ўмовах нашых прадпрыемстваў зусім нельга думаць аб брыгадна-гаспадарчым разрахунку, бо загадчыкі цэхаў амаль што непісьменныя, а значыцца, нікому будзе весьці вучот“. Гэта тады, калі ў бухгальтэрыі гэтых прадпрыемстваў маецца добры шмат рахункаводаў, якім часам няма чаго рабіць.

Да ўсебеларускай канфэрэнцыі засталіся лічаныя дні, а таму кожны гаспадарнік і старшыня фабкому ў сябе на прадпрыемстве павінны правесьці нарады ўдарнікаў, гаспадарча-разрахунковых брыгад. Давесьці да іх ведама пастанову ВСНГ аб гаспадарчым разрахунку, намеціўшы канкрэтныя мерапрыемствы па далейшай рабоце. На сходах абраць, згодна разьвёрсткі гарпрафсавету, дэлегатаў на ўсебеларускую канфэрэнцыю, якія б змаглі станоўча перадаць вопыт сваёй работы і перанесьці вопыт іншых на свае прадпрыемствы.

Ячэйкі ІТС і паасобныя ІТР канкрэтным удзелам у сходах ударнікаў і практычнай дапамогай у вырашэньні пытаньняў павінны забясьпечыць падрыхтоўку да ўсебеларускай канфэрэнцыі гаспадарча-разрахунковых брыгад.

ГарМБІТ павінен вызначыць шэраг канкрэтных мерапрыемстваў па разгортваньні практычнай работы па дапамозе і ажыцьцяўленьні на справе пастаноў і дырэктыў, якія ўжо даваліся з боку вышэйстаячых органаў аб унядрэньні гаспадарчага разрахунку.

Квінта.

### ГАСПАДАРЧА-РАЗ[...]КОВЫЯ БРЫГАДЫ [...]КАЗВАЮЦЬ узоры бальш[...]кіх тэмпа[...]

На панчошнай фабр[...] Клары Цэткін рэаліза[...] становы ЦСПСБ і [...] гаспадарча-разрахунко[...] гадах пачалася са [...] спазьненьнем. Арга[...] 16-га кастрычніка 9 га[...] разрахунковых брыгад [...] бальшавіцкія тэмпы [...] за выкананьне прамфін[...] ўсіх паказальніках.

Брыгада швэйна-к[...] цэху Шаўрыной выка[...] стрэчны плян на 102 [...] процант шторкі, замес[...] па сустрэчным пляне [...] да 0,63 проц. Брыгад[...] вай выканала плян [...] проц.

Гаспадарча - разра[...] брыгады вязальнага ц[...] сустрэчны прамфінплян[...] лі. Брыгады дабіліся [...] эканоміі голак. Калі [...] было ніякага вучоту [...] ваньня голак, дык зар[...] дзір атрымліваe штодз[...] ную норму для сваёй [...] вядзе сталы вучот вы[...] ня іх. У выніку гэта[...] выдатковаваньня па су[...] пляну 100 голак, фак[...] даткоўваецца 60 — [...] што дае каля 500 ру[...] міі ў месяц.

У моталыным цэху [...] па прадзіву 32/2 выка[...] на 104,1 проц. і дала [...] угару замест 1 проц [...]

У вязальным цэху к[...] скім калектывам ар[...] плянава-апэрацыйная [...] 8 чал., куды ўвайшлі [...] ры ўсіх гаспадарча-ра[...] вых брыгад.

Вялікім дасягненьне[...] боце арганізаваных г[...] разрахунковых брыга[...] лічыць тое, што за г[...] было ніводнага прагул[...] неньня на работу.

За лепшую працу [...] брыгад: Мікіценка, Дар[...] нёва, Бягунова, Наўм[...] прэміяваны.

За апошні час ар[...] яшчэ дзьве маладзёжн[...] ды ў швэйна-кецельн[...] Наогул на фабрыцы [...] вялікі зрух і імкне[...] чых арганізаваць г[...] разрахунковыя брыгад[...]

Парткалектыў, кам[...] і прафсаюзныя арганіз[...] ны ўзначаліць гэты ру[...]

М. Э[...]

## Толькі адзін цэх пераведзены на гаспадарчы разрахунак

На шчотачнай фабрыцы разгорнута разгалучаная праца аб задачах, ставячых перад фабрыкай і кожным у паасобку цэхам, у зьвязку з правядзеньнем справаздачна-перавыбарчай кампаніі і пераходам у новы камбінат.

Шчотачная фабрыка прамфінплян за тры кварталы трэцьцяга вырашаючага году выканала на 107,98 проц., за кастрычнік—на 108 проц. Фабрыка магла-б дабіцца яшчэ значна лепшых паказальнікаў, асабліва па якасьці, калі-б пытаньням укараненьня гаспадарчага разрахунку арганізацыі гаспадарча-разрахунковых брыгад удзялілі-б належную ўвагу.

Толькі пэнзельны цэх пераведзены на гаспадарчы разрахунак, але вынікі яго работы невядомы, бо адсутнічае вучот.

Фабрыка дабілася значнага зруху ў выкананьні прамфінпляну па колькасных паказальніках у выніку разгорнутага сацспаборніцтва і ўдарніцтва. З 300 рабочых 243—ударнікі.

У зьвязку з правядзеньнем справаздачна-перавыбарчай кампаніі партыйных і прафсаюзных органаў 7 лепшых ударнікаў уступілі ў шэрагі партыі.

М.

## Да пераходу на гаспадарчы разрахунак недастаткова падрыхтаваліся

На партыйным сходзе, разам з камсамольцамі і беспартыйнымі рабочымі, на ватэрах групы «А» фабрыкі «Дзьвіна» быў заслуханы даклад памочніка тэхнарука аб пераходзе ватэраў на гаспадарчы разрахунак. На сходзе высьветлілася, што цэхавая адміністрацыя недастаткова падрыхтавана да пераходу на гаспадарчы разрахунак. Рабочыя ў спрэчках падкрэсьлілі, што яшчэ мала ватэршчыкаў пераведзена на дзьве старонкі, што прыводзіць да няпоўнай загрузкі абсталяваньня. Начныя зьмены, як і раней, дрэнна абслугоўваюцца дапаможнымі матар'яламі, што мае значны ўплыў на прадукцыйнасьць працы гэтых зьмен.

Рабочыя ўнесьлі шэраг канкрэтных прапаноў па лепшым ажыцьцяўленьні гаспадарчага разрахунку, абвясьцілі сябе мабілізаванымі на лепшае ўкараненьне мерапрыемстваў па гаспадарчым разрахунку.

Кіраўніцтва фабрыкі павінна прыняць усе меры для пераняцьця вопыту работы групы „А“ ватэраў на ўсе групы і цэхі фабрыкі. Вынікі работы гэтай групы павінны быць, як магалепш, улічаны з такім разьлікам, каб магчыма было свaечасова выявіць недахопы, якія маюцца на [illegible].

Ікс.

## „Ня мэтазгодна пераводзіць брыгады на гаспадарчы разрахунак“

Пытаньню ўкараненьня брыгаднага гаспадарчага разрахунку на абутковай фабрыцы імя Лекерта не ўдзялілі належнай увагі. Між тым на фабрыцы маюцца брыгады, якія паказваюць сапраўды бальшавіцкія тэмпы барацьбы за выкананьне пляну. Брыгада Ражэцкага (загатовачны цэх, зьмена № 1) дае вялікую эканомію нітак, пістон і іншых відаў фарнітуры, давяла нізкагатунковасьць выпускаемай прадукцыі да нуля.

Усе рабочыя ўцягнуты ў грамадзкую работу. Два разы ў пяцідзёнку брыгада праводзіць вытворчыя нарады і намячае сустрэчны плян на бліжэйшыя два дні.

Аднак, брыгада мае яшчэ шэраг недахопаў у сваёй рабоце. Яшчэ вырабляецца брак, працдысцыпліна кульгае, некаторыя члены брыгады парушалі працоўную дысцыпліну.

У закройным цэху зьмены № 1 арганізавана камсамольская брыгада, паасобныя члены якой паказваюць добрыя прыклады работы. Зельдзін дае эканомію хрому, перавыконвае праграмнае заданьне і прымае актыўны ўдзел у грамадзкім жыцьці зьмены. Адначасова ў брыгадзе ёсьць шэраг недапушчальных зьявішчаў. Есьць вялікі перакрой хрому. Працоўная дысцыпліна кульгае. Брыгадзір Бэрин замест прыкладнасьці ў рабоце займаецца размовамі і перашкаджае працаваць іншым.

У зьвязку з пераходам на канвэер па вінтавому і рантавому цэхах нічога ня зроблена ў галіне падрыхтоўкі да арганізацыі гаспадарча-разрахунковых брыгад.

Праводзімая рэканструкцыя безумоўна мела значны ўплыў на цяжкасьці ў арганізацыі гаспадарча-разрахунковых брыгад але ні ў якім разе ня зьнімае адказнасьці з фабрычных арганізацый за слаба разгорнутую работу па папулярызацыі гаспадарча разрахунковых брыгад і правядзеньні падрыхтоўчай работы. Некаторыя прафработнікі скажаюць ідэю гасразрахунку. Напрыклад, старшыня цэхкому вінтавога цэху т. Буяноўскі гаворыць: «мы ня выконваем прамфінплян і таму немэтазгодна пераводзіць брыгады на гаспадарчы разрахунак».

На фабрыцы маецца 51 арганізаваная ўдарная брыгада, але на гаспадарчы разрахунак пераведзена толькі чатыры. Да гэтага часу нічога ня зроблена па пастаноўцы вучоту эфэктыўнасьці работы існуючых брыгад.

Праведзеная рэканструкцыя фабрыкі—устанаўленьне сацыялістычнага канвэеру ў вінтавым і рантавым цэхох дае магчымасьць як сьлед разгарнуць работу па арганізацыі гаспадарча-разрахунковых брыгад. Апартуністычным развагам Буякоўскага трэба пакласьці канец.

Магергут, Абезгаўз.

# Усебеларуская савпартшкола у Віцеб[...]

## павінна распачаць заняткі не пазьней 1-га студзе[...]

### ЗАРАЗ-ЖА РАЗГАРНУЦЬ ШЫРОКУЮ КАМПАНІЮ ЗА НАБОР КУР[...]

### Безадкладна выконваць рашэньні гаркому партыі

Адчыненьне ўсебеларускай саўпартшколы ў Віцебску зьяўляецца адным з дасягненьняў партыі ў справе падрыхтоўкі бальшавіцкіх кадраў, патрэбных для нашага партыйнага і савецкага будаўніцтва.

На жаль, паасобныя партколектывы і ячэйкі недаацэньваюць гэтага і камплектаваньне саўпартшколы ў Віцебску і раёне яшчэ да гэтага часу не разгарнулі. Згодна развёрстцы ЦК КП(б)Б, Віцебску дадзена 70 мест, але на сёньняшні дзень нямае амаль ніводнай заявы, ня гледзячы на тое, што тэрмін прысылкі матар'ялаў і дакумантаў ужо скончыўся.

Гарком партыі па гэтым пытаньні вынес шэраг пастаноў, але гэтыя пастановы ячэйкамі ня выканаы і ў справе камплектаваньня СПШ маецца вялікі прарыў. Пастанова сакратарыяту ад 11-га кастрычніка, дзе паказана колькі і якая ячэйка павінна паслаць таварышоў у школу, культпропам гаркому толькі 25-га кастрычніка накіравана ў ячэйкі і апошняя амаль паловай ячэек не атрымана. Пастанова бюро гаркому аб арганізацыі 10-ці брыгад для правядзеньня камплектаваньня таксама ня выканана.

Некаторыя партыйныя ячэйкі і калектывы адносяцца зусім няўважліва і ўпарта не жадаюць выканаць дадзенай развёрсткі, чым фактычна апартуністычна недаацэньваюць справу падрыхтоўкі бальшавіцкіх кадраў. Так, сэкратар парткалектыву лесазаводу № 13 т. Керч заявіў, што «у нас няма каго паслаць», і, пасьля доўгіх размоў, згадзіўся даць аднаго таварыша, але матар'ял, які абавязаўся даслаць к 4-му лістапада, не даслаў. На «Чырвоным мэталісьце» проста адказалі: «ад нас ніхто ня пойдзе, бо стыпэндыя ніжэй нашага заробку». Дырэктар фабрыкі «Дзьвіна» заявіў, што «паслаць нікога ня можам, бо сарвём прамфінплян».

Усё гэтае сьведчыць аб тым, што камплектаваньне СПШ знаходзіцца пад пагрозай зрыву. Патрэбна культпропу гаркому зараз-жа вылучыць адказнага таварыша, які-б кіра[...] справай, а таксама [...] ліквідацыю прарыву [...] для пасылкі ў СПШ [...] тава ад Віцебскага ра[...] раду і выканаць паста[...] гаркому аб складаньні [...] гад.

Ячэйкі павінны [...] рэалізаваць развёрстк[...] З 1-га студзеня саў[...] павінна распачаць за[...]

Пр[...]

### Парткалектывы і ячэйкі па[...]

### камандыраваць наступную колькасьць с[...] у савпартшколу

| | | |
|---|---|---|
| „Дзьвіна“—5 | Шчотачная—2 | Голкавая—1 |
| Лекерта—3 | Шчацінная—2 | Цяга (ячэйк[...] |
| Акулярная—2 | «Камінтэрн»—2 | Руху ( „ [...] |
| «Чырв. мэталісты»—3 | Фанэрны—2 | Воласапрадз[...] |
| Панчошная—4 | Дрожзавод—1 | Мазалоўская[...] |
| Белуціль—2 | Ложкавая—1 | Бабінавіцкая[...] |
| Інструмэнтальная—2 | Махорачная—1 | Сасноўская[...] |
| Лесазавод № 13—2 | Піўзавод—1 | Сялюцкая—[...] |
| „Прагрэс“—2 | Сьпіртзавод—1 | Даўжанская[...] |
| „Прафінтэрн“—3 | Скурзавод—2 | Старасельск[...] |
| «Сьцяг індустр.»—3 | Камтрэст—1 | Падбярэзкая[...] |
| Будаўнікі—1 | Хлебзавод—1 | Машканская[...] |
| Білева (каапгас)—1 | | |

### Умовы прыёму

**Асноўныя ўмовы прыёму наступныя: уменьне бегла чытаць і пісаць, па арытмэтыцы—дзеі з цэлымі лічбамі, арыентавацца ў бягучай палітыцы партыі і савецкай улады.**

**Для паступаючага абавязкова мець двухгадовы партыйны стаж, а пры наяўнасьці трохгадовага камсамольскага стажу—адзін год партстажу. Вытворчы стаж—тры гады.**

### Дакуманты, патрэбны д[...] ступленьн[...] СПШ

Для паступленьня ў [...] абходна прадставіць [...] дакуманты: 1) заява [...] чага, 2) завераная анк[...] рактарыстыка аб пра[...] ведка аб стане здароў[...] сковы дакумант.

# מיר בויען די גרויסע קונסט פון באָלשעוויזם
# אַרבעטער-שלאַגלער—אין די רייען פון דער פּראָלעטאַרישער ליטעראַטור!
## פאַנאַנדערוויקלען די צוגרייטונג צום צוזאַמענפאָר פון די יידישע פּראָלעטאַרישע שרייבער אין די ברייטסטע אַרבעטער-מאַסן
## אויסנוצן די צוגרייטונג פאַר מאָביליזירן די מאַסן אַרבעטער און אַרבעטנדיקע אַפּ פאַרפעסטיקן די יידישע פּראָלעטאַרישע ליטעראַטור אין קאַמף פאַר דער גענעראַלער פּאַרטיי-ליניע, קעגן יעדן מין אָפּאָרטוניזם

## אַף די אונטערנעמונגען!

אָט דעם לאָזונג אַף—די אונטערנעמונגען!—וואַרפט די יידישע פּראָלעטאַרישע ליטעראַטור ניט צום ערשטן מאָל.

שוין פון די ערשטע טריט אירע, האָט די יידישע פּראָלעטאַרישע ליטעראַטור פאַרבונדן איר גורל מיט דער אַרבעטערשאַפט—מיטן זאַוואָד, מיט דער אונטערנעמונג.

אייגנטלעך, איז שוין אין דער ערשטער אַרבעקאָרן-זייטל פונעם אַלמאַנאַך „אָקטיאַבער“ (ערשטער זאַמלבוך פון יידסעקציע „מאַפּפּ“—דערשינען אין 1925 יאָר) אין אַ געוויסער מאָס פאַרקערפּערט געוואָרן אָט דער דראַנג אונדזערער צו דער אונטערנעמונג, צום וואַרשטאַט. עס האָט זיך אָבער געפּאָדערט דער שטורמישער אָנגריף פונעם רעקאָנסטרוקציע-פּעריאָד, עס האָט זיך אָבער געפּאָדערט דער גראַנדיעזער קולטור-אויפשטייג פון אונדזער אַרבעטערשאַפט פאַר די לעצטע יאָרן, קעדיי אָט דער אַלטער דראַנג פון דער יידישער פּראָלעטאַרישער ליטעראַטור צו דער אונטערנעמונג, זאָל אויפגעהויבן ווערן אַף דער שטופע פון מאַסאָווער פּראָלעטאַריזירונג פון אונדזער ליטעראַטור-באַוועגונג, זאָל פאַרקערפּערט ווערן אינעם פּריזיוו פון אַרבעטער-שלאַגלער אין דער ליטעראַטור.

אַוואַדע וואָלט געווען ניט ריכטיק צו מיינען, אַז די יידישע פּראָלעטאַרישע ליטעראַטור האָט שוין פולשטענדיק זיך אַ קער געטאָן מיטן פּנים צום וואַרשטאַט, צום אַרבעטער-שלאַגלער. מיר האָבן נאָך ניט פאַנאַנדערגעוויקלט אין [illegible]

[illegible] אַרבעטער-קוויטעס. דער סאָציאַלער פּאַניִם פון אונדזערע שרייבער-אַסאָציאַציעס באַקומט גאָר אַ נייעם אויסזען.

דער אַרבעטער - שלאַגלער הויבט אָן ארויסצורוקן זיך אַפן אויבנאַן פון אונדזער ליטעראַטור.

קעדיי דער אַרבעטער-שלאַגלער זאָל טאַקע קאָנען ענדגילטיק ווערן די צענטראַלע פיגור פון אונדזער ליטעראַטור, איז אָבער נויטיק אַ רעוואָלוציאָנערער איבערברוך אין אונדזער גאַנצער אַרבעט.

מיר מוזן ענדערן די טעמפּן און דעם עצעם כאַראַקטער פון אונדזער פריערדיקער אַרבעט און קוידעמקאָל דאַרפן מיר שטעלן אין צענטער פון אונדזער אויפמערקזאַמקייט דעם ליטעראַרישן קרייז אַף דער אונטערנעמונג!

אין דער אַרבעט פונעם ליטקרייז דאַרפן אָפּגעהיט ווערן פאָלגנדיקע גרונט-פּרינציפּן:

דער ליטקרייז אַף דער אונטערנעמונג איז ניט קיין פאַרשלאָסן קרייזל פון ליטעראַטור-ליבהאָבער. ס'איז איינער פון די פילע סאָציאַליסטישע הויבערס אין אונדזער קאַמף פאַר שלאַגלערישע טעמפּן, פאַר בויען דעם סאָציאַליזם. די אַרבעט פונעם ליטקרייז דאַרף דעריבער ווערן געמאָסטן מיט דעם, אַף וויפל דער ליטקרייז פילט זיך אַף דער אונטערנעמונג, אַף וויפל דער ליטקרייז האָט באַוויזן צונויפבינדן זיין אַרבעט מיט די טאָג-טעגלעכע [illegible]

דאָס אַלץ איז דער זעלבסטפאַרשטענדלעכער מאַטעריאַל פון די לימודים אין ליטקרייז. אָבער דאָס איז ווייניק. מיר מוזן אויפמערקזאַם מאַכן אונדזערע ליטקרייזן, אַז אָן אַ גרונטלעכער פּאָליטישער און לעניניש-מאַרקסיסטישער דערציִונג פון די קרייזן-מיטגלידער, קאָן ניט געמאָלד זיין אַ פרוכטבאַרע אַרבעט פון אַ ליטקרייז. מע קאָן ניט וואַקסן קיין פּראָלעטאַרישער שרייבער, אויב מע גייט פאַרביי די וויכטיקסטע פּאָליטישע רעזאָלוציעס פון אונדזער צענטראַלן קאָמיטעט, אויב מע פאַרגעסט דעם טאָג פון סטאַלינס אָנווייזונגען ווי צו אַרבעטן אַף אַ נייעם אויפן.

ניט פאַרגעסן דעם ליטקרייז אין לויב-געזאַנגען! ניט פאַרשווייגן פעלערן, וואָס זיינען אַזוי נאַטירלעך פאַר אָנפאַנגער! געדענקען, אַז אויסבויען „די גרויסע קונסט פון באָלשעוויזם“ וועט מען ניט קאָנען מיט אַלגעמיינע מעליצע-סכעמעס וועגן פּראָמפּינפּלאַן, מיט געגראַמטער כראָניק, מיט שטייגערישער פאָטאָגראַפיע.

געדענקען, אַז אונדזער וועג איז דער וועג פון גרעסטן ווידערשטאַנד, פון גרויסן קאַמף פאַר ווייזן דעם העלד פון אונדזער בויונג, פאַר פאַרייביקן די געשיכטע פון אונדזערע פאַבריקן און זאַוואָדן, אַזוי, אַז מיר זאָלן ווערט זיין אונדזער גרויסע עפּאָכע.

דער רעוואָלוציאָנערער אַרבעטער-קלאַס, וועלכער האָט באַוויזן דער גאַנ-[illegible]

י. בראַנשטיין.

איזי כאַריק.

## ליד

(פון דער „דערפּעגונג פון סטאַלינסטאַן“)

רויקער.
עס עפנט זיך
דער שטאָלצער
סטאַלינסטאַן,
אסינבוי,
סטאַלינסטאַן,
ווער איז דא באַ דיר פאַראַן?—
פון פאַרטיי,
פון פאַריין.
און ווער ס'האט אליין
זיך געלאָזן אין גיין,
האָט אַ מענטשישע קייט
אים פאַרכאַפּט און פאַרדרייט.
און מיט אלעמענס פרייד
אים געבראַכט און דערטראָגן אהערצו.
רויקער, רויקער״.
ס'הערט זיך:
—אַל—לאַ!
—אַל—לאַ!
—אַל—לאַ!
— אין דער-אַ דערהויבענער שאַ
הויבט אָן דער געגנט צו לעבן!
— וויטעבסק!
— און אָרשע!
— דובראָוונע!
— און שקלאָוו!
— זאַהאַריע!
— זאַפּאַליע!
— קאַפּוליע!
— דערפלעך פאַרגורטע אין שטרייענע שלאָף,
— שטעטלעך,—אַף כאָרעווע קוליעס,
— גרייט זיך!
עס רוקט זיך
די העכסטע
מינוט.
הייס וועט א שטראָם טאַן עלעקטרישע בלוט,
הייס וועט א שטראָם טאַן מיט כיעס און מוט,
גרייט זיך!
— מע גרייט זיך!
און———
ס'פּלאַצט די מינוט..
און וויטעבסק—צו מאַסקווע:
— וויוואַט, קילאָוואַ!
און מאַסקווע—צו וויטעבסק:
— וויוואַט,—קילאָוואַט!
וויטעבסק—צו אָרשע:
— דו הערסט, בריגאַדיר?
אָרשע—צו וויטעבסק:
— איך הער, בריגאַדיר!
און שטעטל, און דערפל:
— עס לייכט שוין באַ מיר!
— דו הערסט, בריגאַדיר?
— עס לייכט שוין באַ מיר.
און אלע צוזאַמען:
— דעם פּינפיאָר אין פיר!

## די יידישע פּראָלעטאַרישע שרייבער אין וויטעבסק

אין צוזאַמענהאַנג מיט דער צוגרייטונג צו דער אַלפאַרבאַנדישער באַראַטונג פון די יידישע פּראָלעטאַרישע שרייבער, וואָס וועט פאַרקומען דעם 30 דעקאַבער ד. י. אין מינסק, איז אין וויטעבסק געקומען צופאָרן אַ בריגאַדע שרייבער-מיטגלידער פון דער יידסעקציע „בעלאַפּפּ“ אין באַשטאַנד פון די כ'כ: בראָנשטיין, כאַריק, קאַצאָוויטש און האַרצמאַן.

דער כ' בראָנשטיין איז אַ מאַרקסיסטישער קריטיק, פאַראַנטוואָרטלעכער סעקרעטאַר פון דער יידסעקציע „בעלאַפּפּ“. ניט לאַנג איז אַרויס זיינער אַ בוך פון ליטעראַריש-קריטישע אַרטיקלען „אַטאַקע“. איצט האָט ער פאַרענדיקט נאָך אַ קריטישן ביכל און אַ ליטעראַריש-קריטישן זאַמלבוך.

איזי כאַריק—יידישער פּראָלעטאַרישער פּאָעט. איינער פון די גרונטלייגער פון דער נאָכאָקטיאַברישער יידישער פּראָלעטאַרישער פּאָעזיע. פון די הויפּט-ווערק זיינע רעכענען זיך: „מינסקער בלאָטעס“, „מיט לייב און לעבן“, „ברוים“ און אַ גאַנצע ריי אַנדערע. איצט האָט ער פאַרענדיקט און אָפּגעגעבן אין דרוק זיינע אַ גרויס ווערטפולע פּאָעמע: „קיילעכדיקע וואָכן“. דער כ' כאַריק איז אַ מיטגליד פון צענטראַלן אויספיר-קאָמיטעט פון ווייסרוסלאַנד.

לאַזאַר קאַצאָוויטש—אַרבעטער-שלאַגלער פון מינסקער דרוקעריי א. נ. פון כ' סטאַלין, סעקרעטאַר פון דעם בעסטן און שטאַרקסטן מינסקער אַרבעטער-ליטקרייז אָפּן נאָמען פון מאַקסים גאָרקי. באַ דעם כ' קאַצאָוויטש איז פאַראַן אַ געדרוקטע פּיעסע „אין יענע טעג“. אַכוץ דעם, האָט ער געדרוקט אין „אָקטיאַבער“ פיל דערציילונגען און אַטשערקן.

ג. האַרצמאַן אַ יונגער דיכטער. אָפּגעגעבן אין דרוק אַ זאַמלונג לידער. געווען געדרוקט אין פאַרשיידענע צייטונגען און זשורנאַלן.

דעם 18-טן האָבן זיי דורכגעפירט אַ פאַרזאַמלונג פון ליטקרייז באַ דער צענטראַלער יידישער ביבליאָטעק. דער כ' בראָנשטיין האָט געמאַכט אַ פאָרטראַג וועגן די אויפגאַבן פון קרייז אין צוזאַמענהאַנג מיט דעם פּריזיוו פון אַרבעטער-שלאַגלער אין דער ליטעראַטור. דער כ' קאַצאָוויטש האָט זיך געטיילט מיט דער דערפאַרונג פון דעם קרייז א. נ. פון מ. גאָרקי.

דעם 19-טן איז אין הויז פון די בילדונגס-טוער געווען אַ באַגעגעניש פון דער שרייבער-בריגאַדע מיט די לערער און קולטור-טוער פון שטאָט. ס'איז אויסגעטיילט געוואָרן אַ לערער-בריגאַדע אַף העלפן אין דער אַרבעט פון די ליטקרייזן אין באַשטאַנד פון די פאָלגנדע כ'כ: יודאָוויטש, כאַנין, יאַפע, הימעלשטיין און ראַבינאָוויטש.

נאָך דעם איז געווען אַ ברייטער ליטעראַרישער אָוונט.

מיט אַ גלענצנדיקן פּאָליטישן פאָרטראַג וועגן דעם צושטאַנד פון דער יידישער ליטעראַטור איז אַרויסגעטראָטן דער כ' בראָנשטיין. ער האָט בולעט באַוויזן אונדזערע דערגרייכונגען אַפן ליטעראַרישן פראָנט, דעם זיגרייכן קאַמף וואָס מיר האָבן אָפּגעהאַלטן קעגן אַלע שעדלעכע, אַנטימאַרקסיסטיש-לעניניסטישע אָפּנייגונגען און פאַרמולירונגען אין דער ייד. ליטעראַטור. אין די דעבאַטן זיינען אַרויסגעטראָטן אַרבעטער-שלאַגלער, לערער און קולטור-טוער. דערנאָך האָבן געלייענט די שרייבער זייערע שאַפונגען, וועלכע זיינען אויפגענומען געוואָרן מיט גרויס אָוואַציעס.

דעם 20-טן איז פאָרגעקומען אַ גרויסער ליטעראַרישער אָוונט אין שניידער-קלוב.

היינט וועלן זיין אַרויסטרעטונגען פאַר די שול-קינדער פון שטאָט און פאַר די סטודענטן פון יידישן פעדאַגאָגישן טעכניקום.

## אונדזער דערפאַרונג

דער ליטעראַרישער קרייז א. נ. פון מאַקסים גאָרקי באַ דער סטאַלין-דרוקעריי אין מינסק פירט שוין אונטער אַ סאַכאַקל פון דער דורכגעמאַכטער אַרבעט פאַר דעם ערשטן יאָר.

באַלד נאָך דער ווענדונג פון „בעלאַפּפּ“ וועגן רוף פון אַרבעטער-שלאַגלער אין דער ליטעראַטור, האָט זיך אונדזער קרייז אָרגאַניזירט, צוציענדיק צו דער ערשטער פאַרזאַמלונג 25 מאַן. אָבער גלייך שוין נאָך די ערשטע צוויי פאַרנעמונגען האָט זיך אָנגעהויבן פילן אַן אָפּפאַל. אין קרייז זיינען פאַרבליבן געציילטע 3—4 מענטשן, וועלכע זיינען בעעמעס געווען איבערגעבן דער אַרבעט. אין אַזאַ צושטאַנד האָט דער קרייז געאַרבעט עטלעכע כאָדאָשים. די אָנפירער, וועלכע זיינען געווען אויסגעטיילט פון „בעלאַפּפּ“, די כ"כ מאַקס עזיק און סעגעבריאַני האָבן, ניט קוקנדיק אַף דער קליינער צאָל מיטגלידער, אַקטיוו באַטייליקט זיך אין די אָרדענטלעכע פאַרזאַמלונגען.

און וויבאַלד אַז דער יאָדער איז שוין געווען אַ געזונטער, האָט מען זיך שוין אַ נעם געטאָן אַריינציִען נייע מיטגלידער אין קרייז. מע האָט אָפּגעדרוקט איינלאַדונגס-קאַרטעס און פאַר יעדער פאַרנעמונג פלעגט מען עס צוטיילן יעדן (ער זאָל קיין טערעץ ניט האָבן, אַז ער האָט ניט געוווּסט פון דער פאַרנעמונג). עס האָבן זיך אָנגעהויבן באַווייזן צו יעדער פאַרנעמונג מעלדונגען אין „אָקטיאַבער“ א. א. וו. אין קרייז גופא האָט זיך געשאַפן אַ כאַווערשע אַטמאָספער.

אין אַזעלכע באַדינגונגען איז געוואַקסן דער קרייז. באַ היינטיקן טאָג ציילט ער אָן 40 מאַן.

צוגלייך מיט דער קוואַנטיטעט איז אויך געוואַקסן די קוואַליטעט פון די מיטגלידער. פון פאַרנעמונג צו פאַרנעמונג האָט זיך געהעכערט די אידעאָלאָגיש - קינסטלערישע קוואַליפיקאַציע פון די מיטגלידער. עס איז שוין דערגאַנגען צו דעם, אַז דער קרייז א. נ. פון מ. גאָרקי איז געוואָרן דער בעסטער אין דער בעלאַפּפּישער נעץ פון אַרבעטער-שלאַגלעריש קרייזן.

כוץ דעם, וואָס די מיטגלידער באַטייליקן זיך אַקטיוו אין דער טאָג-טעגלעכער אַרבעט פון דער אונטערנעמונג, אין די וואַנטצייטונגען און אין דער פּילטיראַזשקע, האָט דער ליטקרייז פאַר דער צייט אַרויסגעלאָזן 3 ליטזייטלעך אין דער פּילטיראַזשקע און 2 ליטזייטלעך אין „אָקטיאַבער“.

אַף די פאַרנעמונגען פון קרייז [illegible] מען באַהאַנדלט די שאַפונגען פון איינצלנע מיטגלידער, קאָלעקטיוו רעצענזירט „שאַכטעס“, דורכגעאַרבעט אַ גאַנצע ריי פראַגן פון מאַרקסיסטישער ליטעראַטור-קענטעניש. צוויי פאַרנעמונגען זיינען געווידמעט דער אַלפאַרבאַנדישער באַראַטונג פון יידישע פּראָלעטאַרישע שרייבער. [illegible] געפירט צוזאַמען פאַרנעמונגען מיט דעם ליטקרייז אַף דער ניי-פאַבריק „אָקטיאַבער“ און אַף דער שוך-פאַבריק. צוגעגרייט אַ זאַמל-בוך פון שאַפונגען פון די מיטגלידער א. א. 10 כאַווירים זיינען איבערגעגעבן געוואָרן אין „בעלאַפּפּ“ און 12 [illegible] דער צענטראַלער ליטעראַרישער [illegible]דיע.

מיט אונדזער קרייז האָט זיך [illegible]טערעסירט דער פּאַרטיי-קאָלעקטיוו דער אונטערנעמונג און האָט אַרויס[illegible]לאָזן אַ ספּעציעלע רעזאָלוציע [illegible] דעם קרייז, אָנווייזנדיק זיינע דערג[illegible]כונגען און פעלערן, אויסטיילנדיק [illegible] ספּעציעלן פאָנד פאַרן קרייז, פאַר[illegible]דיק די אַרבעט אין קרייז ווי אַ [illegible] אָנלאַזונג א. א. וו.

נאָר אַף די דערגרייכונגען [illegible] מיר זיך ניט אָפּ, מיר פאַרפעסטיקן [illegible] דורכגעמאַכטע אַרבעט און וועלן [illegible] פאַרויס, אין אונדזער פּלאַן האָבן [illegible] בעדייע פאַרגרעסערן דעם קרייז, [illegible] ציענדיק ניט ווייניקער פון 75 מי[illegible] דער, אַלע מעגלעכקייטן זיינען [illegible] איצט אַף דעם פאַראַן.

מען דאַרף האָפן, אַז אונדזער [illegible] פאַרונג וועט אויפמונטערן די אַרבע[illegible] שלאַגלערישע ליטקרייזן פון ווייס[illegible] מע וועט ליקווידירן דעם ביז איצ[illegible] שטילשטאַנד.

נאָר דורך אַן ענערגישער אַרבעט [illegible] אַף דער פאַבריק, אַזוי אויך אין [illegible] קאָן מען זיך דערשלאָגן צו [illegible] רעזולטאַטן, נאָר דורך אַן אומ[illegible] מאַנענטדיקן קאַמף מיט די אָפּאָרט[illegible] טישע שטימונגען, מיט די ניט[illegible] בער אין די שעפערישע קויכעס [illegible] אַרבעטער-שלאַגלער, וועלן מיר [illegible] צו דער גרויסער קונסט פון באָל[illegible] וויזם.

ל. קאַצאָוויטש

ה. רעלעס

## העלדן פון העלדישן שלאַכט

(אויסצוג פון אַ קומענדיקער אַרבעט)

ליגן אָפּאַקעס, ווי זאַמדיקע קאַלדרעס,
מיט דזיובעס טיט הייסע פונויבן
און שלינגען, און שלינגען די שטראָמיקע לאַווע
פון טולינקע קעסלען מיקויבן.
די לאַוועס די הייסע אין טיף פון אָפּאַקעס,
זיי וועלן די היץ דאָרט פאַרלירן,
און פלינקע וואַרשטאַטן דורך קרעפטיקע טאַקערס
וועלן פאַרטיקע גלידער שלייפירן.

און וואַגראַנקע הודיעס, הודיעס,
וואָקסיק, זאַפּטיק קאַכט זיך קאָקס,
ביכיק, זאָס וועט זיין דער פּורעם,—
וועט דער קאַמוס גיין אין וואָקס.

דער שלאַגלער נאָוויצקי היינט איז צעפרידן,
דער קויעך צעשטראָמט זיך אין ברויזנדן טאָג,—
עס האָט אַ בריגאַדע די קרעפטן באַוויזן
אין זאַפּטיקער שנעלקייט געטאָקט.
נאָר פּלוצלונג סע האָט געשטעלט די בריגאַדע,
מיט שטראָמיקע אויגן געפּילט און געבליצט.
— וואָס האָט זיך געטראָפן?
— פאַרשוווּנדן די לאַווע?!
— סע האָט זיך וואַגראַנקע אַביסל צוריצט?!

איז נאָוויצקי צוגעלאָפן,
ס'וויקט וואַגראַנקע היץ און פּוסט—
האָט נאָוויצקי שוין געטראָפן,
האָט נאָוויצקי שוין געוווּסט..
וואַסער קאַלטע אין אַן עמער,
אין וואַגראַנקע—
פּליאַך!
געשווינד!

אין דער האַנט אַ שטייפער האַמער,
און אין גוף אַ שנעלער ווינט
שטראָמט אין גרונט פון דער וואַגראַנקע
שטראָמט נאָוויצקי, שטראָמט און רוישט.
קלינגען קלאַנגען פלינקע, שנעלע,
האַנט מיט האַמער פליט פאַרויס.
און ווען פון וואַגראַנקע, נאָוויצקי געשווינד
זיין קערפּער אַ הייסן געצויגן,—
האָבן ווידער אָפּאַקעס אין שנעלקייט פון ווינט
טשוהונענע לאַוועס געזויגן.
וו נעמט מען אַ שטייפקייט אין האַרטקייט געקנוילט,
מיט שטאַרקערע ווערטער פון אייזן,
מיר זאָלן דאַ קענען אין העלדישן שלאַכט
אונדזערע העלדן באַווייזן!

האַרצמאַן.

## דער שלאַגלערן קאָוואַרסקאַיאַ

פירסט אָן מיט מענטשן
און מאַשינען,
וואָס זיינען דויק און פאַרגרייט.
באַ אונדז איז ווייניק
מעש און אייזן,
נאָר בראָנזע
קלייבט זיך אונטער הויט.

אַ פלינקע זע איך דיר,
אַ מילדע—
ביסט אַלט נאָר
צוויי און צוואַנציק יאָר.
קאָוואַרסקאַיאַ!
איך זע דיין בילדל—
פאַרגלעטסט דעם פלאָם
פון דיינע האָר.

אין צייכנס האָבן מיר
געשפּילט נאָך,
כ'געדענק נאָך אין בלימעלעך
דיין קלייד,—
ווי גוט וואָס מיר
זיינען שוין עלטער
און ס'איז מיין פרילינג
ניט פאַרשנייט.

מיר דוכט—
מיר שפּילן זיך מיט פייער,
מיין ניט באַדירטער
הייפער קלאַנג—
נו, זינג, נו, זינג
זאָל פריילעך פליסן
דאָס ניט געזעענע געזאַנג

לויט דער באַשטימונג פון „וואַפּפּ“ וועט דעם 30-טן דעקאַבער דעם יאָר פאַרקומען אין מינסק דער אַלפאַרבאַנדישער צוזאַמענפאָר פון די יידישע פּראָלעטאַרישע שרייבער.

## דער ליט. קרייז פון ניי-גיגאַנט דאַרף ווערן מוסטערן

דער רוף פון די יידישע אַרבעטער-שלאַגלער אין דער ליטעראַטור איז ביז איצט אין וויטעבסק נאָך ניט געוואָרן דורכגעפירט. מיר האָבן אַף היינטיקן טאָג אַזאַ לאַגע, אַז אין וויטעבסק, אין דעם אַזוי גערופענעם ווייסרוסישן „לענינגראַד“, מיט אַזאַ גרויסער צאָל יידישן פּראָלעטאַריאַט, וועלן מיר ניט געפינען קיין איין אַרבעטער-ליטקרייז אַף יידיש. און דאָס אַלץ איז אין דערצייט, ווען מיר האָבן מיצאַד פיל אַרבעטער-שלאַגלער אַ דראַנג צו ליטעראַטור.

מיר דאַרפן קאָנסטאַטירן, אַז אין דעם הינטיקן האָבן שוואַך געאַרבעט די פּאַרטפּראָפאָרגאַניזאַציעס, די אָרטיקע פּרעסע און די אָרטיקע אַסאָציאַציע פון פּראָלעטאַרישע שרייבער.

אַפן פּאַפּיר האָבן מיר ביז איצט געהאַט אַ ליטעראַרישן קרייז באַ דער צענטראַלער יידישער ביבליאָטעק, אָבער מער ניט ווי... אַפן פּאַפּיר. דער קרייז האָט זיך פאַרנומען מער ניט ווי מיט ריידן אין און דער וועלט אַריין וועגן דער ווייטערדיקער אַרבעט. מיר האָבן אין קרייז ניט געהאַט די געהעריקע באַשטאַנד אַרבעטער-שלאַגלער, וועלכע קומען אין ליטעראַטור, קעדיי ליקווידירן די דורכרייסן אַפן ליטעראַרישן באַצירק. ס'איז אין דעם בעסטן פאַל געווען אַ קרייז פון ליטעראַטור-ליבהאָבער. אַלס רעזולטאַט פון דעם האָבן מיר ניט קיין שום שעפערישע פּראָדוקציע.

די מיטגלידער פון קרייז וואָס פלעגן יע עפּעס אָנשרייבן, האָבן די געהעריקע קאָנסולטאַציע און אָנווייזונגען ניט באַקומען. אַדאַנק דעם זיינען אַסאַך אַרבעטער שלאַגלער פון דעם קרייז אָפּגעשטויסן געוואָרן. דער קרייז האָט אַפילע ניט קיין פעסטן באַשטאַנד מיטגלידער, אַדער, ריכטיקער געזאָגט, באַזונדער דאָ הערשט אַ פולשטענדיקע פליסעוודיקייט. ס'זיינען אַפן קרייז ניט דורכגעאַרבעט קיין איין מאָל די ליטעראַרישע זייטלעך פון דער צייטונג „אָקטיאַבער“, וועלכע גיט די גאַנצע צייט אָנווייזונגען אין דער אַרבעט פון די ליטקרייזן און דינט אַלס אַ טריבונע פון דער יידסעקציע „בעלאַפּפּ“.

ס'איז געוואָרן אָרגאַניזירט אַ יידישער ליטקרייז באַ די בויער, נאָר אַזוי ווי ער איז סטיכיעש געוואָרן אָרגאַניזירט, אַזוי איז ער סטיכיעש צעפאַלן. ס'איז געווען מיט ניט קיין קורצער צייט צוריק אַרויסגעטראָגן אַ באַשטימונג וועגן שאַפן אַ יידישן ליטקרייז באַ דעם ניי-גיגאַנט „פּאַן פון אינדוסטריאַליזאַציע“, נאָר נאָך ביז איצט איז ער ניט צוגעטראָטן צו דער אַרבעט.

אין וויטעבסק זיינען פאַראַן אַ גאַנץ היפּשע צאָל יידישע ליטעראַטור-לערער און קולטור-טוער, ווי די כ'כ יודאָווין, כאַנין, הימעלשטיין, כאַראַך און אַנדערע, וועלכע האָבן אין דעם פּראַט קימאַט גאָרניט געטאָן.

די באַשטימונג פון שטאָטפּאַרטקאָם וועגן געבן די ליטעראַטור-לערער קאָמוניסטן און קאָמיוגיסטן אַלס אַ פּאַרט-אָנלאַדונג אָנפירן מיט די אַרבעטער-ליטקרייזן ווערט ניט אויסגעפילט. דער וויטעבסקער שטאָטפּראָפּראַט טוט גאָרנישט אין הינזיכט פון פאַרווירקלעכן אין לעבן דעם אויפרוף פון אַל.צ.ס.פ.ס. וועגן „פּריזיוו“ פון אַרבעטער-שלאַגלער אין דער ליטעראַטור.

די מינסקער כאַווירים גיבן אויך ניט די געהעריקע הילף. קיין סיסטעמאַטישע הילף און אינסטרוקטאַזש איז נישטאָ.

באַ אַזאַ צושטאַנד טאָר עס אַף ווייטער ניט פאַרבלייבן. די יידישע פּראָלעטאַרישע ליטעראַטור דאַרף פאַרפולקאָמען אירע רייען מיט די וויטעבסקער אַרבעטער-שלאַגלער. דער קרייז באַ דער ניי-פאַבריק „פּאַן פון אינדוסטריאַליזאַציע“ דאַרף אוועקשטעלן זיין אַרבעט אַף דער געהעריקער הייך. ער מוז זיך דערשלאָגן ווערן אַ מוסטער-קרייז פון ווייסרוסלאַנד און צוגרייטן קאַדרען פאַר דער יידישער פּראָלעטאַרישער ליטעראַטור. די פּאַרטפּראָפאָרגאַניזאַציעס דאַרפן לייגן מער אַכט דער ביז גאָר וויכטיקער פראַגע „די זאַך פון ליטעראַטור דאַרף ווערן אַ באַשטאַנד פון דער אַלגעמיין פּראָלעטאַרישער זאַך“.

(לענין).

ב' גאַריאַטשיקאָוו
אַ' קאַפּלאַן

## Па Савецкаму Саюзу

### Буйнейшы ў сьвеце камбінат электра-машынабудаўніцтва на Урале

**МАСКВА.** Спэцыяльная камісія ВСНГ СССР скончыла экспэртызу праэкту буйнейшага ў сьвеце камбінату электра-машынабудаўніцтва, які будзе пабудаваны ў раёне Сьвярдлоўску. Пры поўнай магутнасьці (ў 1937 годзе) камбінат будзе даваць, прыкладна, на 1½ мільярды рублёў прадукцыі ў год. У склад камбінату ўвайдуць пяць асноўных заводаў: турбагенэратарны, электра-машынабудаўнічы, трансфарматарны, апаратны і кабельны і рад загатавіцельных заводаў.

### Скурная прамысловасьць СССР забясьпечана савецкім абсталяваньнем.

**Заводы трэсту «Трэстточмаш» імя Энгельса і «Уперад» цалкам аўладалі абутковым і скураным машынабудаўніцтвам. У гэтым годзе на заводах будзе выраблена 1.300 абутковых машын і 60 скураных, у 1932 годзе — 1500 абутковых і 80 скураных машын. Такім чынам, скурана-абутковая прамысловасьць СССР, працуючая выключна на савецкай сыравіне, вызваліцца ад замежнай залежнасьці і ў галіне абсталяваньня.**

### Рабочыя кансэрвнага заводу перавыканалі плян саюзкансэрву

Паводле пляну «Саюзкансэрву», Растоўскі кансэрвны завод (Іванаўская прамысловая вобласьць) павінен быў даць у 4-м квартале 175000 банак кансэрваў. На агульным сходзе рабочых Растоўскага заводу было пастаноўлена высунуць сустрэчны плян у 300.000 банак.

Сустрэчны выконваецца з посьпехам. На 15-га лістапада, за тры з паловай месяцы работы, выпрацавана больш 200000 банак кансэрваў.

### Магутны аўта-акумулятарны завод у Ніжнім

З будучага году ў Ніжнім разгортваецца будаўніцтва магутнага аўта-акумулятарнага заводу з агульнай прадукцыйнасьцю 700 акумулятараў у год. Завод будзе пушчаны ў 3-м квартале 1932 г. 60 проц. усёй прадукцыі заводу павінна разьмясьціцца ў раёне Масква—Ніжні—Яраслаўль. Будаўніцтва заводу зацьверджана крайвыканкомам.

### На Кашырскую электрастанцыю адпраўлены 1-ы магутны турбагенэратар 50.000 кілёват

На Кашырскую электрастанцыю адпраўлены першы савецкі турбагенэратар магутнасьцю ў 50.000 кілёват, выраблены на заводзе «Электрасіла». Для пагрузкі яго пададзены спэцыяльны 100-тонны кран. Турбагенэратар суправаждае да месца прызначэньня брыгада-ударнікаў-мантажнікаў.

### Японскі пасол у тав. Літвінава

**МАСКВА.** 19 лістапада нарком замежных спраў тав. Літвінаў прыняў японскага пасла ў Маскве—Хірота, які перадаў яму адказ японскага ўраду на заяву, зробленую 14-га лістапада т. Літвінавым ад імя ўраду СССР.

## Выканаць пляны ўлову. Палепшыць забясьпечаньне рыбаловаў

### Узмацніць кіраўніцтва

Гадавы плян загатоўкі рыбы па Віцескаму вучастку выканаваны на 55 проц. Агульнае заданьне на 1931 г. складае 8200 цэнтнераў, усяго-ж вылаўлена 4576. Заданьне па экспарту ракаў—135.000, выканана 178 000, што складае 122 проц. Па экспарту рыбы плян выкананы ўсяго на 10 проц., у той час як заданьне—125 цэнтнераў.

Умовы для пасьпяховага выкананьня пляну ёсьць, але неарганізаванасьць работы, сыстэматычнае нерэагаваньне праўленьня Белрыбаксаюзу на факты злоўжываньня на віцебскім вучастку прывялі да гэткіх ганебных паказальнікаў. Калі на 4-е жніўня на вучастку працавала 23 рыбалоўных брыгады, на 1-е кастрычніка было ўжо толькі 14. Такое становішча тлумачыцца дрэнным абслугоўваньнем рыбаловаў, несваечасовым забесьпячэньнем спэцвопраткай.

Неабходна Белрыбаксаюзу ўзмацніць сваё кіраўніцтва рыбалоўнымі брыгадамі, шырэй разгарнуць масава-растлумачальную працу сярод рыбаловаў, трэба рэгулярна забясьпечваць рыбакоў вылучанымі ім прамтаварамі.

Рыбак.

### На баявыя тэмпы!

Перад віцебскім аддзяленьнем Белрыбаксаюзу стаіць задача—павялічыць плян улову рыбы на 1932 год да 1800 цэнтнераў. Для мясцовага рыбнага вучастку абавязана здаць у 1932 г. 10 тыс. цэнт. Таксама павялічаны плян загатоўкі ракаў да 360 тыс. штук. Адсюль вынікае неабходнасьць забясьпечаньня прыладамі лоўлі рыбы. Што ў гэтых адносінах зрабіў Белрыбаксаюз?

Нядаўна апошні прыслаў на вучастак кошыкі, якія зусім няпрыгодны для ўлоўкі рыбы. На гэта патрачана каля 60 тыс. руб. Віцебскім вучасткам падзена заяўка і перавезена грошы яшчэ 19 га верасьня на 100 пар ботаў для рыбакоў, праўленьне Белрыбаксаюзу, замест ботаў, вучастак атрымаў... 40 конскіх упражэй(!).

Да гэтага часу не высьветлена пытаньне аб прамысловым фондзе для рыбакоў за 3 ці квартал. Не наладжана забясьпечаньне рыбакоў прадуктамі харчаваньня. Асеньняя пуціна зрываецца. Замест 15 зімовых нератаў віцебскі вучастак мае толькі 8, ды і тыя патрабуюць рамонту.

Сеці магчыма атрымаць у майстэрнях Віцебскага саюзу, але Белрыбаксаюз рашуча забараніў купляць іх на месцы, што вядзе да зрыву плану. Для поўнага выкананьня намечаных плянаў неабходна забясьпечыць прыладамі ўлову як на асеньнюю, так і зімовую пуціну. Вінаватых у зрыве васеннай пуціны з Белрыбаксаюзу і Белрыбы неабходна прыцягнуць да адказнасьці.

Жыдзельзін, Дубавец.

### Сапраўды аздаравіць вымнянскую арцель

У кастрычніку праводзілася праверка складу членаў вымнянскай рыбалоўнай арцелі. Падрыхтоўчай працы да праверкі ніякай ня было, праверка ня была ў дастатковай ступені скарыстана для стварэньня рашучага пералому ў рабоце арцелі, для забесьпячэньня поўнага выкананьня пляну ўлову.

У час праверкі зусім слаба была разгорнута крытыка і самакрытыка. Ня былі выяўлены ўсе адмоўныя бакі, перашкаджаючыя ў працы арцелі, ня была завострана ўвага рыбакоў на неабходнасьць выкананьня і перавыкананьня плянаў улову ў апошнім квартале.

Камісіяй праверкі быў зьняты з працы старшыня і выведзен са складу праўленьня Васіленка Н. за слабае кіраўніцтва арцелі, за зрыў улову 3-га кварталу і заціск самакрытыкі. У той-жа час камісія нячула падыйшла да батракоў Іванова і Гольдзіна, якія няведама за што выведзены са складу праўленьня. Камісія, каб «аздаравіць» праўленьне, прапанавала ўвесьці членамі праўленьня: Арэшчанка В.—заможніка, які плаціць каля 150 руб. падатку, і Ціханенка, які быў раней зьняты з працы старшыні праўленьня за нядбайныя адносіны.

Увёўшы ў склад праўленьня двух заможнікаў, аднаго аднаасобніка—серадняка і аднаго калгасьніка, камісія палічыла, што «аздаравіла» сацыяльны склад праўленьня. Арэшчанка, які таксама ўвайшоў у праўленьне, знаходзіцца зараз пад судом за кражу рыбы.

Першыя дні працы праўленьня паказваюць, што яно нездольна кіраваць і ня можа заставацца надалей у кіраўніцтве.

Неабходна, каму сьлед, зацікавіцца работай арцелі.

Рыбакі.

«СТВАРЫМ СВАЮ ЎЛАСНУЮ ІНЖЫНЭРНА-ТЭХНІЧНУЮ ІНТЭЛІГЕНЦЫЮ». (Ста-лін).

### Максімум увагі фабрычна-заводзкім тэхнічным курсам

Гіганцкі рост нашай прамысловасьці рашуча паставіў пытаньне аб падрыхтоўцы кадраў тэхнічных работнікаў.

Стацыянарныя навучальныя ўстановы не пасьпяваюць задаволіць патрэбы прамысловасьці. На аснове пастановы СНК СССР патрэбна арганізаваць курсы паскоранай падрыхтоўкі тэхнікаў вузкай спэцыяльнасьці без адрыву іх ад вытворчасьці.

Пры палітэхнікуме пачалі працаваць ФЗТК 2-х ступеняў (фабрычна-заводзкія тэхнічныя курсы). [illegible]

С. В. І.

### Пасяджэньне партройкі ГарКК КП(б)Б

Выклікаюцца на пасяджэньне партройкі гарКК КП(б)Б па разгляду партсправаў сёньня 21-га лістапада, а 6-й гадз. увечары, у памяшканьне гарКК наступныя т.т.: Трафімаў Ф. Е., Мэханікаў П. Е. (ячэйка віцпрам саюзу), Аплоў А., Хведарчук С. (5-ы атр. страдковай аховы МББ чыг.), Маўрын, Грыцман (7-ы атр. стралк. аховы МББ чыг.), Майораў Ф. Д., Сігальчык З., Мутоўкін В. К. («Чырвоны мэталіст»), Карунны А. А. (ф-ка імя Лекерта), Міхайлаў Г. Д. (3-я р. стралкоў. аховы МББ чыг.), Мсонсэ С. Ц. (ФЗВ будаўнікоў), Бейнаровіч (яч. нархарч), Сьвікля І. С., Гапон З. М. (яч. банкаўск. установаў).

Прапануецца ўсім сакратарам партячэек, у якіх памянёныя таварышы састаяць на вучоце, паставіць у вядомасьць сваіх выклікаемых членаў ячэйкі аб яўцы на пасяджэньне ПТ, а таксама зь віцца і самім.

ГарКК КП(б)Б.

У гаркоме КП(б)Б, згодна разьвёрсткі ЦК КП(б)Б, маюцца 15 месц на курсы райпартактыву, з іх: 3 месцы—на камсамольскае, 8 месц—на партаддзяленьне і 4 месцы—на каапэрацыйнае аддзяленьне.

Умовы прыёму на гэтыя курсы надрукаваны ў газэце «Сав... Беларусь» ад 15-га лістапада.

Заявы і анкеты падаюцца ў парт'ячэйку КП(б)Б у гар... 25-га гэтага лістапада.

Гарком К...

## За рубяжом

### Японцы занялі Цыцыкар

#### Перайшоўшы лінію Кітайска-Усходняй чыг... японскія войскі ўварваліся ў Паўночную Манчжурыю

**МУКДЭН.** Пасьля жорсткіх баёў японскія войскі, перайшоўшы лінію Кітайска-Усходняй чыгункі, 18-га лістапада ўвечары занялі Цыцыкар. Генэрал Ма адступіў у Каўшанчэн.

Па японскіх паведамленьнях пераход лініі Кітайска-Усходняй чыгункі нібы не нанёс шкоды дарозе і рух па ёй адбываецца нармальна. ... ведамленьні ваеннага мініс... паказваецца, што «войскі г... Ма праследуюцца японскімі... мі з мэтай нанесьці ім рашуч...

Японцы ацэньваюць кол... войск Ма ў 18.000 чалавек, ... ліку 4.000 навабранцаў.

### Дэпутацыя ангельскіх рабочых ... японскім пасольстве ў Лёндан...

**ЛЁНДАН.** Дэпутацыя ў складзе: прадстаўнікоў таварыства прыхільнікаў СССР і ангельскага камітэту беспрацоўных, каапэрацыйных і прафэсыянальных арганізацый наведала японскае пасольства ў Лёндане, дзе заявіла пратэст супроць японскіх дзеяў у Манчжурыі і супроць антысавецкіх правакацый. Дэпутацыя была прынята саветнікам пасольства Санто.

Выступаючы ад імя т-ва прыхільнікаў СССР, былы член парлямэнту Джон Стрэчы заявіў, што ўсялякая капіталістычная дзяржава, якая будзе спрабаваць пагражаць СССР вайной, павінна будзе лічыцца з супраціўленьнем рабочых. Стрэчы напомніў японскаму дыплёмату, што байкот японскіх тавараў, які могуць абвясьціць магутныя ангель... апэратывы, будзе вельмі з... Дэлегаты чыгуначнікаў і па... рабочых таксама заявілі аб... насьці аказаць актыўн... е с... леньне тым, хто выступіць с... СССР.

Адказваючы, Санто заяві... японскія войскі перасякуць л... тайска-Усходняй чыгункі тол... ўмове, калі войскі генэрала ... адступяць, але гэта не пацяг... сабою ўмяшацельства ў са... тайскае кіраваньне Кітайска... няй чыгункай. Санто далей з... дэпутацыю, што японская ... ўлада зараз цалкам прыняла ... кае абвяржэньне чутак, ‘нібы... аказвае дапамогу генэралу М...

### Ліга нацый „прымае да ведама“ скаргі Кітая

**ПАРЫЖ** 18-га лістапада сябры савету Лігі нацый, праводзячы паседжаньне бяз удзелу бакоў, запрасілі па чарзе японскага прадстаўніка Іосізаву і кітайскага—Шы для высьвятленьня раду пытаньняў. Першым быў заслуханы Іосізава, які на пытаньні, прапанаваныя Брыянам, даў, як паказваюць газэты, вельмі туманныя тлумачэньні. Сьледам за Іосізавай быў заслуханы Шы, які ў першую чаргу выразіў пратэст супроць заняцьця Цыцыкару.

Паводле слоў газэт, Шы заявіў, што Японія парушыла ўсе свае абяцаньні. Далей Шы патрабаваў каб савет Лігі нацый ужыў «сапраўдныя мэтады, так як ужываўшыяся дагэтуль мэтады ня мелі ніякіх вынікаў».

Як перадаюць газэты, сябры савету абмежаваліся толькі прыняцьцём да ведама заяў Шы.

### „Сялянскі дзень“ кампартыі Нямеччыны

**БЭРЛІН.** 15 га лістапада па ўсёй Нямеччыне КП праводзіла «сялянскі дзень» для ўмацаваньня змычкі паміж рэвалюцыйным пралетарыятам і працоўным сялянствам у мэтах супольнай барацьбы. На гэты дзень больш ста тысяч працоўных гарадоў прынялі ўдзел у рабоце на вёсцы. Амаль у ва ўсіх сялянскіх раёнах Нямеччыны з вялікай зацікаўленасьцю абгаварвалася сялянская праграма самадапамогі, высунутая КП Нямеччыны. Створаны рад сялянскіх камітэтаў рэвалюцыйнага змаганьня. Абраны дэлегаты на прадстаячую сялянскую канфэрэнцыю, распаўсюджана каля 100 тысяч камуністычных брашур і газэт для сялян.

### Забастоўка тр... вайных рабочы... Варшаве.

**ВАРШАВА** Наўпрэкі ст... ням згоднікаў, забастоўка ... вайных рабочых Варшав... цягваецца і перакідваецца ... шыя гарадзкія прадпрые... З заўтрашняга дню пачну... ставаць рабочыя вадап... Газавы завод часткова ўж... туе. Да забастоўкі далучыл... бочыя друкарняў варшаўскі... Становішча з кожнай г... абвастраецца. На вуліца... рулююць атрады пешай і... най паліцыі. Каля адн... трамвайных дэпо адбылас... ная сутычка паліцыі з р... мі, якія ў колькасьці нек... тысяч чалавек не дап... выезду вагонаў з штрэйх... рамі. Ранена і зьбіта не... дзесяткаў рабочых. Буржу... газэты заклікаюць да зад... ня забастоўкі сілай, заяў... што кіраўніцтва забаст... перайшло ў рукі камуніс...

### Міжнародная х... ніка

**ШАНХАЙ.** Пад страхам с... кай кары гаміндануаўская ўлад... коў забараніла сходы і дэман... рабочых, занятых на чужа... прадпрыемствах.

**АФІНЫ.** На высьпе Кіпр ... ваецца партызанская барацьб... лян-грэкаў супроць ангельск... і паліцыі. На ўсіх шля... дучых у гарады, войскі па... дротавыя загарады. Турмы ... нены арыштаванымі, бальніц... ненымі. 400 чалавек выслана...

## Ogłoszenie

Dnia 22 listapada, o godzinie 5 wieczorem, w lokalu polskiego klubu (Wokzalowa № 39) odbędzie się konferencja polskiej ludności pracującej z nastenpującym porządkiem dziennym, który jest wypisany w mandacie.

Mandaty delegatam wydają się do 22 na przedsiębiorstwach, a 22—na konferencji. Abranym delegatam stawienie się obowiązkowe i bez spuznienia.

Wydział kultury i propagandy.
Garkom partji.

VISI UZ SAPULCI!

Yitebskas Łatv. Fabricius klybs 22 novembri 1931 g. pulkst 8 vakara plasa latvju darblauzu mazu sapulce «Latvijas saeimas velesanas burzuazijaz un zocialfasistu terora apstaklos».

Runas Latvijas 3 saeimas stradneeku — zemneeku frakcijas deputats b. j. Balodis.

Kluba valde.

די רעדאקציעס „עמעס" און „ווי-
טעבסקי פראלעטאריי" רופן צונויף דעם
22-טן נאיאבער אין לאקאל פון רע-
דאקציע צימער נומער 40 א בעראטונג
פון די ארבקארן, וועלכע שרייבן אין
די ראיאנען צייטונגען.
אנהויב 7 אזייגער אוונט.

### Усім ФЗВ

прапануецца прадставіць пісьмовы матар'ял аб выніках конкурсу да 22-га лістапада ў Гарком ЛКСМБ (конкурснае бюро).

Гарком ЛКСМБ.

Адказны рэдактар Ю. Сыто...


23-га лістапада, у памяш. Белдзяржтэатру, адбудзецца **КАНФЭРЭНЦЫЯ ГЛЕДАЧОЎ ГОСЕТ'у.**

Для правядзеньня канфэрэнцыі прыяжджае прадстаўнік культпропу ЦК КП(б)Б т. Рыўлін. Білеты разьмяркоўваюцца фабзаўкомамі.

Пасьля канфэрэнцыі—спэктакль «Джым Куперкоп».

Пачатак а 8-й гадзіне ўвечары.

1663—3—1

ГАРТЭАТР (Канатная вуліца). УПРАВА ВІДАВОШЧНЫХ ПРАДПРЫЕМСТВАЎ БССР

СУБОТА, 21 лістапада — **РОЗ-МАРЫ**

Пач. а 8 г. увеч. Білеты ў касе тэатру з 12—2 і з 5—10.

БЕЛДЗЯРЖКІНО

СПАРТАК. Пач. 1-га сэансу а 6 г. — З 19 лістапада лен. фільм **Першая камсамольская**. Звыш праграмы вясёлая камэдыя **Падазроны багаж**

ПРАЛЕТКІНО. Пачатак 1-га сэан. а 6 гадз. — З 19-га лістапада **ЦІХІ ДОН** Па Шолахаву

„ПРАЛЕТКІНО“. З 21-га лістапада штодзенныя **ДЗЕННЫЯ СЭАНСЫ** ставіцца **„ЦІХІ ДОН“** са скідкай 35%.

1-ы сэанс ад 1 гадз. дню, 2-і—ад 3-х гадз. дню.

**Камітэт СТРАХКАСЫ**

прапануе ўсім страхавацелям тэрмінова ліквідаваць запазычанасьць па страхузносах і прадставіць поўнасьцю разьліковыя ведамасьці аб зарплаце з статыстычнымі талёнамі аб колькасьці застрахаваных.

За невыкананьне вінаватыя будуць прыцягнуты да крымінальнай адказнасьці ці аштрафаваны ў адміністрацыйным парадку.

Асобы, незарэгістраваўшыя нанятых імі працаўнікоў, павінны зьявіцца ў страхкасу для рэгістрацыі на працягу трох дзён.

Камітэт касы.

1641—3—3

АНОНС! ДАМЭЦ

Пасьля звароту з-за мяжы ў БЕЛДЗЯРЖТЭАТРЫ адбудзецца АДЗІНЫ **КАНЦЭРТ Квартэта Глазунова.**

Падрабязнасьці ў афішах. Калектыўныя заяўкі па адносінах фабзаўкомаў і заўкомаў прымаюцца штодзённа з 10 ці да 3-х гадзін у Палацы працы (пакой № 30), ДАМЭЦ, са скідкай 25 проц.

1664—3—1

**ДЗЯРЖЦЫРК** СЁНЬНЯ І ШТОДЗЕННА **абнаўленьне праграмы:**

1) ВАН ШЫН ХАЙ—балянс на дроце.
2) АМОС—людзі мячыкі—100 бесьперапын. сальто
3) МЭРЫС—паветраная рамка.
4) 3 фізкульт., 3 акрабаты на пед'эстале.
5) КЛЕО ДАРОЦІ—II цыкль опытаў і шмат іншых нумароў.

Склад праграмы 20 нумароў.

Пачатак а 8½ г. увеч. Каса адчынена з 12 да 3-х гадз. дню і з 5 да 10 г. увеч. Па ўсім пытаньням ільготнага продажу білетаў зварочвацца ў кантору Дзяржцырку з 11 да 3-х гадз. дню.

**Да ведама ўсіх прадпрыемстваў!**

**Курсы паскоранай падрыхтоўкі тэхнікаў (ФЗТК) пры Віцебскім палітэхнікуме** пачалі працаваць з 16 га лістапада.

Афіцыйнае адкрыцьцё сёньня, 21 га лістапада, а 9 гадз. 30 хвіл., у клюбе палітэхнікуму.

Яўка курсантаў, прадстаўнікоў прадпрыемстваў, партыйных і камсамольскіх арганізацый абавязкова.

Дырэкцыя.

1662—1—1

Для пабудовы ДЗЬВІНСКАГА мосту **патрабуецца два вопытных рахункаводы.** Аплата па згодзе.

Для перагавораў зварочвацца ў кантору пабудовы дзьвінскага мосту—Віцебск, Камсамольская 120.

1643—2—2

**Усім ячэйкам МОПР!**

Гарком МОПР прапануе пад асабістую адказнасьць бюро ячэйкі МОПР і асоб, атрымаўшых падпісныя лісты для збору грошай у фонд зімовай кампаніі дапамогі, у дэкадны тэрмін і не пазьней 28 га лістапа даставіць у гарком МОПР падпісныя лісты з квіткамі, адасланых грошай ці нескарыстаныя—для рэгістрацыі.

У выніку непрадстаўленьня гэтых лістоў будуць прыняты меры як за злоўжываньне падпіснымі лістамі і грашыма МОПР.

Гарком МОПР

1659—3—1

Сёньня, 21-га лістапада, а 6 гадз. 30 хв. увеч., у пам. клюбу «Парыская Камуна», адбудзецца **канфэрэнцыя брыгад на гаспадарчым разрахунку па скураабутковай і шчоціннa-шчоткавай прамысловасьці.**

Запрашаюцца рабочыя, якія не састаяць у брыгадах на гаспадарчым разрахунку.

Прысутнасьць кіраўнікоў прадпрыемстваў, працаўнікоў плянавых аддзелаў і бухгальтэры абавязкова.

1661—1—1

**Віцебскае аддзяленьне Дзяржбанку** АБВЯШЧАЕ **ПРОДАЖ** гатовых вырабаў хэмлабараторыі „Заря“ за пратэрміноўку плацяжоў па пазыцы на „суму ў пуці“, тэрмін якой сьцёк 9 га гэтага лістапада, згодна закону СТО ад 23 га ліпеня 1931 г.

| | | |
|---|---|---|
| 1) Адэкалён трайны | —палавін. | —300 дзесятк. |
| 2) » » | —чацьвяртн. | —100 » |
| 3) Важыталь » | —250 гр. | —30 » |
| 4) Масла рапейнае | | —800 » |

Жадаючым пакупіць зьвярнуцца да Дзяржбанку—Віцебскае аддзяленьне (да т. Стваліскага)—3-ці паверх.

ДЗЯРЖБАНК СССР
Віцебскае аддзяленьне

1660—1—1

**ГУЖТРАНСПАРТ**

даводзіць да ведама прадпрыемстваў, устаноў і арганізацый гор. Віцебску, што **для разьлікаў за перавозкі ім адчынен у аддзяленьні Дзяржбанку разьліковы рахунак № 80|1310.**

У выпадку ўнясеньня сродкаў за перавозку на бягучы рахунак № 705 камтрэсту, гужтранспартам ня будзе прымацца пад увагу.

1644—2—2

**Беларускі тэхнікум АБШ**

паведамляе, што **ў зьвязку з павялічэньнем нормы набору вучняў ў Саўгасвуч па барацьбе са шкоднікамі і хваробамі, прыём заяў працягнуты да 1 га сьнежня г. г.** Умовы прыёму глядзі «Віцебскі Пралетары» № 220, ад 17 га кастрычніка г. г. Узрост вучняў 15—18 год. Заняткі пачнуцца з 1-га сьнежня. Заявы накіроўваць па адрасу: **гор. Віцебск, пляц Волі, д. № 2, прыймовай камісіі пры Беларускім тэхнікуме АБШ.**

Дырэктар тэхнікуму Котаў.

1640—3—3

ВІЦЕБСКАЯ КАНТОРА **САЮЗТРАНСУ**

даводзіць у другі раз да ведама ўсіх сваіх кліентаў, што ў мэтах зжыцьця выпадкаў расылкі перавозімых цяжараў, а таксама сваечасовай праверкі правільнасьці здачы цяжараў—яна прымушана патрабаваць ад кліентаў учыненьня на здатачных дакумантах (пуцёўках) чоткай яснай распіскі асобы, прымаючай цяжар, падмацаванай штэмпелем ці пячаткай і нумарам кантакарэнтнага рахунку.

Невыкананьне кліентамі гэтага патрабаваньня пацягне з 25 га гэтага лістапада спыненьне перавозак, без дадатковых папярэджваньняў.

Кіраўнік Віцебскай канторы Саюзтрансу Рафаловіч.

1658—5—1

**Друкарні „Камінтэрн“ ПАТРАБУЮЦЦА для кваліфікацыі на наборшчыкаў** падлёткі ад 18 год, маючыя адукацыю ня ніжэй 6—7 клясаў.

Жадаючыя могуць наведацца ў друкарню: Бальшавіцкая, 10, ад 8 гадз. раніцы да 5 гадз. дню.

Адміністрацыя.

Для Віцебскага электра-будаўніцтва тэрмінова ПАТРАБУЮЦЦА:
1) ТЭХНІК-ЭЛЕКТРЫ,
2) МАНЦЁРЫ.

Аб умовах даведацца ў канторы праraба «Саюзсельэлектра», вул. Леніна, 63.

1651—3—2

Адзінокі спэцыяліст **ШУКАЕ ПАКОЙ** з поўнай абстаноўкай. Плата па згодзе. Даведвацца: Селязьнёў завулак, № 25.

1654—2—2


**Згублены і ўкрадзены ніжэйпаказаныя дакуманты якія лічыць несапраўднымі:**

**Па гораду:**

Хлебная картка ЦРК Гашчанка І. М.—6699. Паявая кн. Сельпо Курынскага сельсавету Іванова Б.—6700. Даведка ФЗВ абутнікаў Ленкевіч Л. А.—6701. Прамтаварны лісток ЦРК Чаплінскага Г. К.—6702. Мэтрыка Л. Г. Зайцавай—6703. 2 паявых кніжкі ЦРК, 2 укл. карткі, 2 прамтаварных і прадукт. ліста Д. і Е. Барысавых—6704. Вэлёсіпэдны нумар 365—І. І. Рубіна—6705. Пасьведчаньне асабовасьці чыгункі № 54 Л. А. Падлуцкай—6707. Паявая кніжка ТПО, уклад. картка, 8 прамтав. прадук... наборн. картак старых і новых Е. І. Якімава—6708. Пасьведчаньне асабовасьці і разьлік. лісткі ТПО, кн... каапэратыву «Змычка» Е. С. Юпатава — 6709—6710. Вайсковая кніжка Ф. Ф. Семянчукова—6711. Прамтаварная картка ТПО Е. Е. Спруж—6712. Даведка аб маемасным становішчы, выд... Дамнікоўскім с. с. С. М. Макарава—6713. Прамтаварная картка Е. І. Курулёнка—6714. Вайсковая кніжка І. І. Арлова—6715. Канд. білет КП(б)Б № 47717 К. І. Рахількіна—6716. Чл. білет саюзу мэталістых Н. М. Матусэвіч—6717.

Вайсковая кн. Н. І. Ціханава—6718. Конская картка І. І. Ціханава—6719. Пасьведчаньне асабовасьці і даведка, выд. Добрамысьлянскім с. с. Е. І. Каваленкай—6720. Паявая кніжка ТПО І. І. Юшкевіча—6721.

Віцгарліт № 1. Друкарня «Камінтэрн», Бальшавіцкая, 10. Тыраж 10.0...